

DRAUGAS

LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWS

KETVIRTADIENIS – THURSDAY, RUGSĖJO-AUGUST 14, 2017 • Vol. CVIII NR. 106

Kaina 1.50

PERIODICALS

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 09-13-17

Iki valstybės atkūrimo jubiliejaus liko 154 dienos!



Kitokia Europos Sąjungos vizija

EK pirmininkas Jean-Claude Juncker pristatė savąjį Europos Sąjungos matymą.

EPA-ELTA nuotr.

Europos Komisijos (EK) pirmininkas Jean-Claude Juncker trečiadienį Strasbūre Europos Parlamento (EP) nariams perskaitė 2017 m. pranešimą apie Europos Sąjungos (ES) padėtį. Jis pristatė ateinančių metų prioritetus ir išdėstė savo viziją, kokia ES galėtų būti 2025 metais. Jis taip pat pateikė vieningesnės, stipresnės ir demokratiškesnės ES kūrimo planą.

Pagrindinės 2017 m. pranešimo apie Sąjungos padėtį mintys:

Pakelkime bures. „Metas padaryti pirmąsias išvadas po diskusijų (apie Europos ateitį). Laikas nuo apmąstymų pereiti prie veiksmų, nuo diskusijų – prie sprendimų. Šiandien norėčiau Jums pristatyti, koks būtų mano išvaizduojamas „šeštasis scenarijus“. (...) Man Europa reiškia ne vien bendrąją rinką, pinigus ar eurą. Pirmiausia ji reiškia vertybes“. „Mano šeštajame scenarijuje yra trys ker-

tiniai Sąjungos principai: laisvė, lygybė, teisinė valstybė“. „Šie principai yra pamatai, ant kurių mes statome vieningesnę, stipresnę, demokratiškesnę Sąjungą“.

Veiksmų planas. „Mūsų ateitis negali likti tik scenarijumi. (...) Rytojaus Sąjungą turime parengti šiandien. (...) 2019 m. kovo 30 d. tapsime 27 valstybių narių Sąjunga. Siūlau visai 27 narių Sąjungai ir ES institucijoms tam gerai pasiruošti. (...) Viliuosi, kad 2019 m. kovo 30 d. europiečius viensys Sąjunga, kurioje mes visi ginsime savo vertybes, kur visos valstybės narės deramai laikysis teisinės valstybės principo, (...) kur būsime pakloję tvirtus ekonominės ir pinigų sąjungos pamatus, kad gandų ir negandų laikais galėtume apsaugoti savo bendrą valiutą neprašydami pagalbos iš šalies, (...) ir kur Komisijai ir Europos Vadovų Tarybai vadovaus visoje Europoje demokratiškai išrinktas vienintelis pirmininkas. (...) Toks mano 'šeštasis scenarijus'“.

– 3 psl.

ŠIAME NUMERYJE:



Gilyn prie savo lietuviškų šaknų – 5 psl.



Aukcione – kultūros ir istorijos vertybės – 7 psl.

Tomui Venclovai – Valstybės apdovanojimas ir kolegų įvertinimai



T. Venclova: „Iš dviejų pilietybių, kurias turiu, labiau didžiuojuosi lietuviškąja“.

Roberto Dačkaus nuotr.

Prezidentė Dalia Grybauskaitė už ypatingus nuopelnus Lietuvos valstybei įteikė ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Komandoro didįjį kryžių poetui, publicistui, eseistui, vertėjui, literatūros tyrinėtojiui, profesoriui Tomui Venclovai.

Yale universiteto profesorius T. Venclova rugsėjo 11-ąją šventė 80-ąjį gimtadienį. Šalies vadovės teigimu, laisva ir mąstanti Lietuva neatsiejama nuo T. Venclovos – erudito, iškilaus pasaulio piliečio – kūrybinės ir visuomeninės veiklos.

– 3 psl.

DRAUGAS

Mano laikraštis nuolatinis, patikimas, mus rišantis.



Meilė – dviejų lyčių kova. Moteriai reikia gintis pirmai, vyrui reikia gintis vėliau, ir vargas nugalėtam – Alexandre Dumas, pėre

Nesuklysiu sakydamas, jog šiandien didžiausias mūsų galvos skausmas – kuo gi baigsis rugsėjo 14–20 dienomis prie rytinių NATO šalių sienų Rusijos organizuojamos itin gausios puolamojo pobūdžio karinės pratybos. Baltijos šalims tiesioginę grėsmę keliančių pratybų pavadinimas: „Zapad – 2017”.

Oficiali Kremliaus propaganda teigia, kad „Zapad – 2017” metu Vakarų pulti mokysis ne daugiau nei 13 tūkst. kariškių. Begėdiškas melas. Kremliaus akivaizdžiai siekia, kad pretteksto stebėtojų karinius užsiėmimus neturėtų NATO atstovai. Tarptautinės taisyklės griežtos: jei kariniuose manevruose dalyvauja daugiau nei 13 tūkst. karių, Rusija kaip Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) atstovė privalo įsileisti užtektinai daug Vakarų karo ekspertų. Jei mažiau nei 13 tūkst. karių – užsienio stebėtojų Kremlius turi teisę ir nepriimti.

Beje, oficialus Minsko reveransas pakviesti po du Ukrainos, Latvijos, Lietuvos, Norvegijos, Lenkijos, Švedijos ir Estijos stebėtojus – primityvus akių dūmimas. Tie keli stebėtojai vis tiek neapreps „bendro vaizdo”.

Juk niekas netiki, kad rusiškose puolamojo pobūdžio pratybose dalyvautų tiek mažai rusų ir baltarusių karių. Tikrieji „Zapad – 2017” dydžiai – per 100 tūkst. Rusijos ir Baltarusijos kariškių dar pridėdant ir Kinijos atstovus. Pavyzdžiui, Vokietijos gynybos ministrė Ursula von der Leyen bendroje spaudos konferencijoje su Prancūzijos kolege Florence Parly pareiškė mananti, jog jų tikrai bus per 100 tūkst. Suomų karinio eksperto Andreas Turunen vokiečių leidiniui „Bild” nurodyta pratybų dalyvių skaičiaus versija – nuo 100 tūkst. iki 240 tūkst. karių.

Žodžiu, turint omenyje, kaip Vladimiras Putinas akipalėšiška meluoja, galima drąsiai numanyti, jog skaičiai tikrai sumažinti keliolika kartų.

Bet tai – tik pusė bėdos. Žurnalistas, politikos komentatorius Arūnas Spraunius primena, kad dien-

Atsargiai – karinės pratybos „Zapad – 2017”

GINTARAS VISOCKAS



raščio „Frankfurter Allgemeine” atlikta analizė byloja: „nuo 2015 metų pradžios iki 2017-ųjų rudens Rusija atliko 124 karinius mokymus, tuo tarpu NATO per tą patį laiką Europoje treniravosi tik 38 kartus”.

Be to, „Zapad – 2017” dydžiai užgožia bet kokius Vakarų karinius mokymus, nes jie apims labai plačias teritorijas – nuo Kolos pusiasalio Arkties zonoje iki pat Baltarusijos. Be to, Maskva reguliariai rengia neskelbtas kovinės parengties patikras, kurių Vakarai apskritai neorganizuoja.

Dar pridėkime aplinkybę, kad manevrai rengiami greta labiausiai pažeidžiamos NATO aljanso teritorijos – Lenkijos bei Lietuvos. Nepamirškime ir aplinkybės, jog mokymai vyksta daugiausia su NATO bei Ukraina besiribojančiuose vakarų bei pietų karinėse apygardose, kai Aljansas mokymus su Rusija besiribojančiuose regionuose rengia žymiai rečiau. Dauguma jų, kaip ir anksčiau, vyksta Vokietijoje, kur dislokuota didžioji Amerikos karinio kontingento dalis.

Sudėkime į krūvą visus šiuos faktus, palyginimus, skaičius, ir turėsime akivaizdžią panoramą: arba Rusija apsimeta besiruošianti rimtam karui, arba tikrai jam ruošiasi.

Žinoma, sunku patikėti, jei vadovausimės sveiku protu, kad Rusija veržtųsi atvirai konfrontacijai su NATO. Tačiau karinių provokacijų tikimybė Lietuvoje – užtektinai didelė. Mano supratimu, ypač pavojinga situacija susiklostys karinėms pratyboms pasibaigus – kai įtampa bei budrumas bus atslūgę. Rusijos vadovas – genealus intriguantas. Kam jam karines provokacijas rengti tuo metu, kai Vakarai akylai stebės kiekvieną jo žingsnį? V. Putinas kiau-

lystę iškrės oficialiai paskelbus apie pratybų baigtį. Kodėl gi ne? Mes atsipalaiduosime, esą pavojus praėjo, tada keli tankai, keliolika šarvuočių ir kelios dešimtys vadinamųjų „žaliųjų žmogeliukų” netyčia ir įžengs į Lietuvos miškus. Kaip juos iš ten išstumsime?

Tiesa, karinių pratybų „Zapad – 2017” bijo ne vien Vakarai. Ukrainos saugumo tarnybos (UST) vadovas Vasilijus Gricakas priminė, kad į Baltarusiją iš Rusijos pasiųsti 4 162 karinių krovinių vagonai, 20 kartų daugiau nei 2013 metais, ir tai esąs ženklas, jog „Zapad – 2017” yra Rusijos globalios strategijos sudedamoji dalis.

UST taip pat turi duomenų, kad rusai Baltarusijoje po pratybų planuoja palikti porą divizijų. Ukrainos saugumo vado teigimu, jo tarnyba rengiasi patiemis blogiausiomis scenarijams, mat „Zapad – 2017” grasina dar labiau destabilizuoti Ukrainą. Juolab sinchroniškai su „Zapad – 2017” vyks rusų koordinuojami komandiniai štabų mokymai sepraratistinėse Donecko ir Luhansko „liaudies respublikose”.

Žodžiu, rugsėjo antroji pusė – itin nerami visiems, kuriuos Rusija laiko savo priešais.

„Frankfurter Allgemeine” leidinys laiko negincijamu faktu, kad Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje bei Lenkijoje dislokuoti tarptautiniai batalionai su vietos karinėmis pajėgomis neturėtų jokių galimybių pasipriešinti Rusijos puolamajai operacijai, jei tokia įvyktų. Ir citavo JAV analitinį fondą „Rand”, pasak kurio, rusams užtektų daugiausia 60 valandų atsidurti Rygoje bei Taline.

Taigi klausimas, ar kitos NATO narės imtųsi kariauti dėl Baltijos šalių, – atviras. Tikriausiai kariautų, gintų. Bet šimtaprocentinių garantijų niekas duoti negali.

Taip pat egzistuoja ne itin malonus klausimas – o ar mes patys gintume Lietuvą? Europoje, pasirodo, ryžtingiausiai gintis nusiteikę paribėje su „Zapad – 2017” gyvenantys suomiai (74 proc.) ir ukrainiečiai (62). Tarp ryžtingiausiai priešintis okupacijai pasiruošusių tautų lietuvių nėra.

Tarp nukentėjusių nuo uragano „Irma” Karibų salose – 9 Lietuvos piliečiai

Užsienio reikalų ministerijos (URM) turimais duomenimis, nuo uragano „Irma” nukentėjusiose Šv. Martyno (St. Martin) ir Šv. Bartolomejaus (St. Barthelemy) salose Karibų jūroje yra devyni Lietuvos piliečiai.

Ministerija ir Lietuvos ambasados JAV, Prancūzijoje ir Nyderlanduose palaiko ryšius su šiais asmenimis ar jų artimaisiais, vyksta intensyvus bendravimas su Nyderlandų ir Prancūzijos krizių centrais, siekiant suteikti reikalingą pagalbą visiems devyniems salose esantiems asmenims.

Užsienio reikalų ministerija žinių apie nukentėjusius Lietuvos piliečius JAV Floridos valstijoje neturi.

Aktuali informacija apie padėtį ir saugumo rekomendacijos nuolat atnaujinamos „Keliauk saugiai” programėlėje ir ministerijos bei ambasadų „Facebook” paskyroje.

Pirminė informacija konsulinės pagalbos klausimais Užsienio reikalų ministerijoje visą parą teikiama telefonu +370 5 236 2444 arba el. paštu pilieciai@urm.lt.

Nukentėjusiose nuo uragano teritorijose esančius Lietuvos piliečius raginame nedelsiant susisiekti su Lietuvos atstovybėmis, nurodant tikslią savo buvimo vietą (adresą, pastato pavadinimą ar kitą orientyrą) ir kon-



nbc.com nuotr.

taktus, kuriais su jais galėtų susisiekti vietos administracijos atstovai (el. paštas, telefono numeris ir kiti kontaktai).

Su Lietuvos Respublikos ambasada Washingtone galima susisiekti tel. +1 202 234 5860 arba el. paštu consul.us@urm.lt, Lietuvos Respublikos ambasada Prancūzijoje tel. +336 75 04 15 01 arba el. paštu consul.fr@urm.lt, ambasada Hagoje tel. +31 646 094 634 arba el. paštu amb.nl@urm.lt.

URM info

DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWSPAPER

Published on Tuesday, Thursday
and Saturday

except legal Holidays, Jan. 2nd, and Dec. 26th by

the Lithuanian Catholic Press Society,
4545 W. 63rd Str., Chicago, IL 60629-5532.

Tel.: 773-585-9500. Fax.: 773-585-8284

Periodical class postage paid at Chicago, IL

and additional mailing offices.

Subscription Rates: \$150.00.

GARBĖS PRENUMERATA \$250.00

JAV – metams \$150.00 • 1/2 metų \$80.00 • 3 mėn. \$57.00

Pirma klase – \$340.00 • kartą per savaitę \$240.00

! Kanadą – metams \$390.00 (USD) • 1/2 metų \$210.00 (USD) • 3 mėn. \$110.00 (USD)

! Lietuvą ir kitas užsienio šalis oro paštu – metams \$615.00 • 1/2 metų \$315.00

! Lietuvą paprastu paštu – metams \$120.00 • 1/2 metų \$66.00

Internetinė prenumerata – metams \$115.00

TIK ŠEŠTADIENIO LAIDA

JAV – metams \$95.00 • 1/2 metų \$70.00 • 3 mėn. \$48.00

! Kanadą – metams \$150.00 (USD) • 1/2 metų \$120.00 (USD) • 3 mėn. \$75.00 (USD)

! Lietuvą ir kitas šalis oro paštu – metams \$220.00 • 1/2 metų \$120.00, paprastu paštu – metams \$70.00

Mažindami pašto išlaidas, prenumeratos kvitų nesiuočiame. „Draugo” prenumerata yra mokama iš anksto.

Administracija dirba kasdien nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.

Administracija –
skelbimai@draugas.org., administracija@draugas.org

Reklama – Audronė Kižytė,
audreykizys@gmail.com, 630-805-1404

Vyriausioji redaktorė –
Ramunė Lapas
vyr.redaktore@gmail.com

Redaktorė –
Virginija Petrauskienė

Techninis redaktorius –
Jonas Kuprys

Korektorė –
Dalia Sokienė

Už skelbimų turinį ir kalbą neatsakome.

Straipsnių autorių nuomonė nebūtinai sutampa su redakcijos nuomone.

Kitokia Europos Sąjungos vizija



Jean-Claude Juncker: „Mes judėsime toliau, 'Brexit' – tai dar ne viskas, tai ne Europos ateitis“.

Atkelta iš 1 psl.

Darbuotojų komandiravimas. „Sąjungoje, kur visi lygūs, negali būti antrarūšės darbo jėgos. Už tą patį darbą toje pačioje vietoje visiems turi būti mokama tiek pat“.

Europos darbo institucija. „Absurdiška, kad bendrojoje rinkoje turime bankininkystės instituciją, kuri prižiūri, kaip būtų laikomasi bankininkystės standartų, bet neturime bendros darbo institucijos teisingumui užtikrinti. Mes tokią instituciją įsteigsime“.

Dvejetainis kokybės maisto produktai. „Sąjungoje, kur visi lygūs, negali būti antrarūšių vartotojų. Man nepriimtina, kad vienoje Europos šalyse vartotojams parduodami prastesnės kokybės maisto produktai nei kitose šalyse. (...) Slovakai nenusipelnė gauti mažiau žuvies Slovakijoje perkamuose žuvies pirsteliuose, vengrai – mažiau mėsos Vengrijoje gaminamuose patiekaluose, čekai – mažiau kakavos Čekijoje parduodamame šokolade“.

Teisinės valstybės principas. „Europoje teisės įstatymai pakeitė jėgos įstatymus. (...) Teisinės valstybės principas ES – ne pasirenkamasis dalykas. Tai privaloma sąlyga. (...) Visi privalo laikytis Teisingumo Teismo sprendimų. Nepaisydami jų arba ribodami nacionalinių teismų laisvę iš piliečių atimame jų pagrindines teises“.

Šengeno erdvė. „Jei norime sustiprinti savo išorės sienų apsaugą, turime nedelsdami atverti Šengeno erdvę Bulgarijai ir Rumunijai. Taip pat turime leisti Kroatijai tapti visateise Šengeno nare, kai ji atitiks visus kriterijus“.

Euro zona. „Jei norime, kad euras mūsų žemyną vienyti, o ne skaldyti, jis turi būti daugiau nei vien rinktinių šalių grupės valiuta. Euras turi būti bendra visos ES valiuta“.

Plėtra. „Privalome suteikti patikimą plėtros perspektyvą Vakarų Balkanų šalims. (...) Akivaizdu, kad per šią kadenciją kitos plėtros nebus. (...) Bet per kitą kadenciją ES bus daugiau nei 27 narės“.

Turkija. „Turkija jau kurį laiką labai tolo nuo Europos. (...) Žurnalistų vieta – žinių tarnybose, o ne kalėjimuose. Jų vieta ten, kur karaliauja žodžio laisvė. (...) Kreipiuosi į Turkijos valdžią: paleiskite mūsų žurnalistus“.

Balsavimas dėl mokesčių kvalifikuota balsų dauguma. „Labai pritariu tam, kad

kvalifikuotos balsų daugumos balsavimas būtų taikomas sprendimams dėl bendros konsoliduotosios pelno mokesčio bazės, PVM, sąžiningų skaitmeninės pramonės mokesčių ir finansinių sandorių mokesčio“.

Europos ekonomikos ir finansų ministras. „Mums reikia Europos ekonomikos ir finansų ministro pareigybės: Europos ministro, kuris remia ir skatina mūsų valstybių narių struktūrines reformas“.

Kova su terorizmu. „Raginu įsteigti Europos žvalgybos padalinį, kuris užtikrintų, kad žvalgybos tarnybos ir policija automatiškai dalytųsi duomenimis, susijusiais su teroristais ir užsienio kovotojais“.

Stipresnė pasaulio veikėja. „Norėčiau, kad valstybės narės apsvarstytų, kurie užsienio politikos sprendimai galėtų būti priimami kvalifikuota balsų dauguma, o ne vienbalsiai. Sutartis tą jau numato“.

Geresnis reglamentavimas. „Neturime kištis į savo piliečių kasdienį gyvenimą. (...) Neturime jų užversti naujomis iniciatyvomis ar siekti vis didesnės kompetencijos. Kompetencija, kai prasminga, turime grąžinti valstybėms narėms. (...) Ši mėnesį įsteigsiu Subsidiarumo ir proporcingumo darbo grupę, kad labai kritiškai pažvelgtų į visas politikos sritis ir pabandytų užtikrinti, kad veiktume tik ten, kur ES teikia didesnę naudą“.

Institucinė reforma. „Europa veiktų geriau, jei sujungtume Europos Komisijos ir Europos Vadovų Tarybos pirmininkų pareigybės. Europą būtų galima lengviau suprasti, jei laivą vairuotų vienas kapitonas. (...) Turėdami vieną pirmininką geriau atskleistume tikrąją Europos Sąjungos, kaip valstybių sąjungos ir piliečių sąjungos, pobūdį“.

Prekyba. „Viso pasaulio partneriai ėmė rikiuotis prie mūsų durų, kad su mumis sudarytų prekybos susitarimus. (...) Šiandien siūlome pradėti derybas dėl prekybos su Australija ir Naująja Zelandija. (...) Norėčiau kartą ir visiems laikams pasakyti, kad nesame naivūs laisvosios prekybos šalininkai. Europa visuomet turi ginti savo strateginius interesus. Todėl šiandien siūlome naują ES investicijų atrankos sistemą“.

Kibernetinis saugumas. „Kibernetiniai išpuoliai demokratijos ir ekonomikos stabilumui gali kelti didesnę pavojų nei ginklai ir tankai. (...) Kad galėtume apsiginti, šiandien mums Ko-

misija siūlo naujų priemonių, tarp jų – Europos kibernetinio saugumo agentūrą“.

Emocingą trijų valandų EK pirmininko kalbą lydėjo audringos diskusijos. Europos liaudies partijos pirmininkas Manfred Weber (Vokietija) pasveikino EK pirmininko viziją, tačiau pažymėjo, kad žmonės bijo globalizacijos.

„Reikia kurti socialiai orientuotą rinkos ekonomiką, taip pat apsaugoti sienas siekiant pažaboti nelegalią migraciją“, – pažymėjo politikas. Atkreipęs dėmesį į Baltarusijoje vykstančias karines pratybas „Zapad“, kalbėtojas teigė, kad rytuose žmonės bijo dėl savo saugumo, todėl svarbu kurti Europos gynybos sąjungą bei stabdyti „Nord Stream II“ dujotiekio tiesimą.

Pasak Liberalų ir demokratų aljanso frakcijos pirmininko Guy Verhofstadt (Belgija), Juncker kalba buvo pilna vizijos ir ambicijų iš dalies dėl to, kad pavyko sustabdyti „populistinį pa-

vasarį“ Austrijoje, Nyderlanduose ir Prancūzijoje. „Sveiki atvykę į proto pusę!“, – sakė politikas ir pabrėžė daugumos piliečių norą matyti ryžtingesnę Europą. „Mums reikia ES tam, kad atsilaikytume prieš kraštutinių vyriausybų pavojų“, – pridūrė EP narys.

„Jūs nieko neišmokote iš 'Brexit', – teigė Nigel Farage, „Laisvės ir tiesioginės demokratijos Europos“ frakcijos atstovas (Jungtinė Karalystė). Jis kritikavo Juncker siūlymus gilinti Europos integraciją be žmonių sutikimo. Pasak politikos, EK požiūris į Lenkiją ir Vengriją jam primena buvusį sovietų režimą“.

Frakcijos „Tautų ir laisvės Europa“ narys Harald Vilimsky (Austrija) pabrėžė, kad jo frakcija nenori „nepavykusio“ euro plėtimo, taip pat prieštarauja Gynybos sąjungai ir laisvam darbuotojų judėjimui ES. Jo įsitikinimu, ES vidaus sienos turi būti išsaugotos, kad sustabdytume „milijonus afrikiečių ir arabų, užtvindančių Sąjungą“.

Beje, ketvirtasis „Brexit“ derybų etapas tarp Didžiosios Britanijos ir ES buvo atidėtas vienai savaitei – iš rugsėjo 18 d. perkeltas į rugsėjo 25-ąją.

ELTA

Tomas Venclova



Po apdovanojimo Prezidentūroje: Tomas Venclova ir Dalia Grybauskaitė.

Roberto Dačkaus nuotr.

Atkelta iš 1 psl.

„Jūs nuosekliai ginete humanistines vertybes, stipriate toleranciją ir kultūrų dialogą, tiesiate tiltus tarp tautų. Esate tarp iškiliausių Europos visuomenės ir kultūros kritikų. Jūsų laisva mintis apie žmogaus teises ir orumą, tautą ir visuomenę skamba kaip kamertonas, į kurį svarbu išiklausyti“, – rašoma Prezidentės sveikinime.

80-mečio jubiliejaus proga Prezidentė padėkojo T. Venclovai už darbą kuriant Lietuvos ir pasaulio kultūrą, už aktyvią ir drąsą poziciją visuomeniniame gyvenime bei palinkėjo tvirtybės ir naujų kūrybinių atradimų.

Rugsėjo 14–15 dienomis Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas kartu su Vilniaus universitetu rengia tarptautinę mokslinę konferenciją „Tomo Venclovos kūrybos ženklai“.

Konferencijoje dalyvaus ne tik žymūs lietuvių mokslininkai, bet ir būrys iškilių asmenybių iš užsienio – T. Venclovos kūrybos tyrinėtojų, vertėjų, ilgamečių draugų.

Viena konferencijos žvaigždžių – Paryžiuje gyvenanti amerikiečių poetė, vertėja ir eseistė Ellen Hinsey, parengusi pokalbių su T. Venclova knygą „Nelyginant šiaurė magnetą“. Ji yra sakiusi, kad lietuvių poeto biografija – „svarbus visos epochos liudijimas“. Beje, leidykla „Apost-

rofa“ knygą neseniai išleido lietuviškai.

Žymiausia pasaulyje Michailo Bulgakovo kūrybos tyrinėtoja habilituota daktarė Marieta Čiudakova pažįsta T. Venclovą 50 metų, puikiai išmano jo nestandartinę situaciją tiek sovietinėje, tiek šiandienėje visuomenėje. Būtent tokias asmenybės ir visuomenės santykių įtampas garsi mokslininkė ir rengiasi nagrinėti.

Apie T. Venclovos ir Česlovo Milošo (Czesław Miłosz) susitikimus gyvenime ir kūryboje kalbės vienas žymiausių lenkų nobelisto kūrybos tyrinėtojų profesorius iš Krokuvos Aleksanderis Fiutas.

Jungtinėse Valstijose gyvenantis rusų literatūrologas bei prozininkas Alexanderis Genis, kurį daugelis pažįsta ir iš rusiškų „Laisvės“ radijo laidų, užaugęs ir universitetą baigęs Rygoje, į Vakarus pasitraukęs tais pačiais 1977 metais, kaip ir T. Venclova, savo pranešimu pasakos apie „geografijos poetiką“.

Literatūros kritikas, publicistas, vertėjas peterburgietis Nikita Jelišejevas konferencijoje nagrinės T. Venclovos publicistiką – humanizmo ir antiklos ženklius joje.

Į konferenciją dar įtrauktos Vilniaus universiteto Garbės daktaro vardo suteikimo T. Venclovai iškilnės.

ELTA



RYTYS

Rytys – rytinis, iš rytų pučiantis vėjas. Puslapis „Rytys“ pristato JAV lietuvių naujienas iš rytų pakrantės valstijų.

Redaktorė Vaida Lowell • El. paštas: draugas.east.coast@gmail.com

Vermonte rinkosi meno mėgėjai

Rugpjūčio 20–27 dienomis stovykla Neringa suvietė kūrybinės dvasios žmones praleisti 8 dienas miškų apsuptoje stovykloje, esančioje Vermonto valstijoje. Šių metų „Meno8Dienos“ programą koordinavo Danguolė Kuolienė, Estera Sunelaitė ir Gintarė Bukauskienė.

Praktinius užsiėmimus vedė profesionalai lietuviai dailininkai, menininkai, rašytojai. Batikos užsiėmimus – Irena Šaparnienė; literatūros ir kūrybinio rašymo – Marija Stankus-Saulaitė; tautodailės – Vilius Marma; grafikos – Danguolė Kuolienė; sveikos gyvensenos – Aušrelė Savukynė; muzikos – Gintaras Vilčiauskas; juvelyrika ir drama – Norbertas Lingertaitis; sielovada – Aldona Linger-

taitienė; į kelionę per pasaulio lietuvių kulinarinius patyrimus leidosi su Daira Navickiene. Virtuvės padėjėjai buvo Naglis Bukauskas ir Emilia Dooling.

Kiekvienas teminis vakaras suteikė progą padiskutuoti, pasidalinti žiniomis bei smagiai pavakaroti. Vakarų programą apėmė: Irenos Šaparnienės kūrybos vakaras; siurrealistų žaidimai; dramos ir literatūros vakarai; vakaronė ir liaudies žaidimai; piligriminės kelionės ir koncertas su lumzdeliu, kanklėmis, dūdmaišiu, birbyne bei lietuvių liaudies dainomis.

Lietuvių kalba vesta programa buvo skirta meno mėgėjams bei sveiką gyvenimą puoselėjantiems žmonėms.

Kviečiame „Draugo“ skaitytojus pasidžiaugti stovyklos akimirkomis Gintarės Bukauskienės fotoreportaže.



Susirinkusieji mokėsi batikos technikos dirbtuvėse su Irena Šaparniene.



Kūrybinio rašymo užsiėmimuose su Marija Stankus-Saulaite.



Grafikė Danguolė Kuolienė.



Tautodailės mokė Vilius Marma.



Liaudiškų ratelių ir žaidimų mokė Gintaras Vilčiauskas ir Vilius Marma.

meno8dienos



NERINGA

Neringa sukvietė kūrybinės dvasios žmones praleisti 8 dienas stovykloje „Meno8Dienos“.



Grafikos dirbtuvėse su Danguole Kuolienė liejosi meno idėjos.

Rasos Dooling ir Gintarės Bukauskienės nuotraukos

Pranciškonų vienuolynui Maine – 70 metų



Šiomet Šv. Antano vienuolynas mini 70 metų sukaktį. Spalio 1 dieną vienuolyno koplyčioje bus švenčiamos iškilmingos šv. Mišos. „Facebook“ nuotr.

Mažesniųjų Brolių Ordino (Order of Friars Minor – OFM) pranciškonai Maine, Kennebunk mieste ruošiasi iškilmingai šventei – šiomet Šv. Antano vienuolynas mini 70 metų nuo įkūrimo.

Sekmadienį, spalio 1 dieną, 11 val. r. vienuolyno koplyčioje bus švenčiamos iškilmingos šv. Mišios. Dalyvaus garbūs svečiai, tarp jų ir Portlando vyskupas Robert Deeley, lankysis iš Lietuvos atvykęs Lietuvos vyrų vienuolių vyresniųjų konferencijos pirmininkas bei Mažesniųjų brolių ordino Lietuvos Šv. Kazimiero provincijos ministras pranciškonas kunigas Algirdas Malakauskis OFM.

Daugiau informacijos apie dienos renginius bei kaip galite prisidėti aukomis, rasite interneto svetainėje: www.framon.net.

„Draugo“ info



SKAUTYBĖS KELIAS

Redaktorė Aušra Jasaitytė-Petry • 8830 Magnolia Court • Orland Park, IL 60462 • El. paštas: ausra67@sbcglobal.net

Majos kampilis

Proga savanoriauti Gvatemaloje

Šią vasarą, po skautų stovyklos, turėjau nuostabią progą savanoriauti Gvatemaloje. Man buvo labai smagu ir įdomu dirbti su vaikais, kurie gyvena skurde. Aš net turėjau progos išmokyti juos pinti apyrankes, kaip mes piname skautų stovyklose Amerikoje. Džiaugiuosi, kad jie taip gerai išmoko pinti, kad galės pridaryti daug apyrankių ir pardavinėti, kad uždirbtų pinigų savo šeimoms.

Įspūdinga buvo mokykloje su vaikais, bet buvo smagu ir iškylauti savaitgaliais. Paskutinį savaitgalį aš su savo savanorių grupe lipau į miegantį vulkaną. Lipome 4,5 val., tada pernakvojome palapinėse. Jaučiausi tarsi stovykloje!

Kitą rytą anksti atsikėlė lipome į patį vulkaną viršų. Buvo nuostabu matyti vaizdą iš viršaus. Buvo įmanoma matyti vulkaną, kuris yra aktyvus. Mums užlipus netoliese pasigirdo sprogimas! Matėme vaizdą, nusifotografavome ir lipome žemyn. Buvo labai smagi kelionė, o grįžtant iš vulkano, net susitikau su Gvatemalos skautu!



Gvatemalos skautų ženklai

Majos Chiapettos nuotraukos

Mūsų vadovės vyras yra gimęs Gvatemaloje ir skautauja nuo pat mažens. Kai jis sužinojo, kad esu skautė, jis man padovanojo labai įdomių specialybių bei kitų ženklų. Būti skaute yra ne tik smagu ir įdomu, tai padeda susipažinti su žmonėmis visame pasaulyje!

Jei norite susitikti su skautais, gyvenančiais kitose pasaulio šalyse, stovyklaukite Tautinėje stovykloje Custer Michigan 2018 m. liepos 29 – rugpjūčio 8 d.



Sesė Maja keliaudama per Gvatemalą susitiko su skautu. Skautas padovanojo Gvatemalos skautų specialybių bei kitų ženklų.

Kvieslys į LSS vadovybės rinkimus

Visi skautai, kuriems iki šio rugsėjo sukako 18 metų ar vyresni ir yra suimokėję nario mokestį, gavo kvietimą teikti kandidatus į Lietuvos skautų sąjungos (LSS) vadovybę. Kaip įprasta, išrinksiame naują Tarybą, vyr. skautininkę ir jos pavaduotoją, akademikų pirmininką/ę su pavaduotoju/a, Garbės teismo narius, kontrolės komisiją bei rajonų vadus. Taip pat lauksime jūsų pasiūlymų skautijos gerovei.

LSS rinkimų prezidiumą sudaro šie asmenys: v.s. fil. Amanda Muliolienė, s. Julija Wendt, v.s. Vilija Klimienė, s. fil. Irena Gedrienė, s. fil. Rimigailė Nasvytienė, fil. Jonas Totoraitis ir ps. Andris Dunduras.

LSS rinkimų darbotvarkė:

Rugsėjo 5 d. išsiųstas kvieslys siūlyti kandidatus ir reikšti pasiūlymus. Tiems, kurie turi el. pašto adresą, išsiuntinėta elektronine byla. Tie, kurie el. pašto neturi, informaciją gaus paprastu paštu.

Spalio 5 d. baigiasi kandidatų siūlymo laikotarpis. Tada prezidiumas organizuos balsavimą. Kandidatų sąrašai ir jų biografinė informacija bus patalpinta skautai.net tinklalapyje. Pasistengsime tai atlikti kuo greičiau, iki balsavimo pradžios, kad visi galėtų peržiūrėti kandidatų sąrašus ir susipažinti su kandidatais ir pasiūlymais.

Spalio 20 d. prasidės balsavimas. Pagrindinis balsavimas vyks internete, ir tie, kurie turi el. paštą, gaus kvietimą iš balsavimo tinklalapio (**The Voting Place**) su instrukcijomis, kaip ten pateikti savo balsus. Tie, kurie neturi el. pašto, gaus balsavimo lapus paprastu paštu.

Lapkričio 15 d. baigsis balsavimas. Po šios datos nebebus galima balsuoti internete, o paprastu paštu atėję laišku nebebus skaičiuojami.

Lapkričio 30 d. rinkimų rezultatai bus išsiuntinėjami dabartinei vadovybei, pranešama kandidatams apie jų padėtį ir informacija talpinama tinklalapyje bei spaudoje.

SVARBU: jeigu Jūsų el. pašto dėžutė turi kietą apsaugos nustatymą, laišku iš prezidiumo el. pašto ir iš votingplace.net nueis į šlamšto (**Junk mail**) aplanką. Lengviausia išeitis – įveskite LSSrinkimai.2017@gmail.com adresą į savo el. pašto dėžutės adresyną ir nurodykite, kad votingplace.com yra saugi svetainė. Jeigu to nenorite atlikti, aukščiau nurodytomis datomis patikrinkite savo šlamšto aplanką.

Visais balsavimo klausimais galite rašyti el. paštu: LSSrinkimai.2017@gmail.com. Stengsimės Jums greitai atsakyti. Taip pat galite kreiptis į savo vieneto vadovą/ę ir rasti informacijos skautai.net tinklalapyje.

LSS rinkimų prezidiumas

Buvo nuostabi proga toliau pažinti savo lietuviškas šaknis



Su LISS draugėmis troleibuse Vilniuje.

„Draugas“ jau rašė apie grupę lietuvių kilmės moksleivių ir studentų iš JAV ir Kanados, kurie šią vasarą su LISS (Lithuanian International Student Services) programa, plėtojama JAV LB, lankėsi Lietuvoje ir pagal savo pomėgius ar specialybę turėjo progos padirbėti įvairiose institucijose. Šiandien plačiau supažindiname su viena iš šios grupės Amerikos lietuvių – Gabrielle Gedo, kuri yra plačiai lietuvių bendruomenėje žinoma visuomenės veikėja, politologo Tomo Remeikio anūkė.

Mieloji Gabriele, Jūsų apsisprendimas „būti lietuve“ greičiausiai eina iš šeimos. Kokį Jūs prisimenate savo senelį, politologą Tomą Remeikį? Kokias pamokas jis davė Jums ir kitiems, su kuriais bendravo?

Augau „mišrioje“ šeimoje, kaip antrabangės ir amerikiečio dukra, taigi lietuviybė mūsų šeimai visada buvo ypač svarbi, ir išlaikyti tas šaknis reikalavo daug darbo. Būdama dvikalbė nuo pat pradžių, nuo mažens, supratau, kaip svarbu suprasti įvairias kultūras ir jas branginti. Manau, todėl man taip įdo-

mu ir smagu mokytis kitų kalbų (ispanų mokausi jau daug metų, o neseniai pradėjau ir vokiečių kalbos studijas) ir smalsu susipažinti su kitomis kultūromis. Mano senelio akademinė veikla man parodė, kad yra daugiau negu vienas būdas „būti lietuviu“ ir suprasti savo šaknis. Kadangi man taip rūpi kalba ir literatūra, tai bandau tobulinti savo lietuvių kalbą. Todėl džiaugiuos, kad Lietuvoje turėjau progos daug rašyti ir kalbėti lietuviškai.

Nukelta į 10 psl.



Su šeima mano senelio vardu įsteigtos Vydūno fondo stipendijos pranešimo proga. Čikaga, 2017 m.

IŠ KELIONĖS SUGRĮŽUS

Lietuviai atranda tūkstančio ežerų kraštą – MOZŪRIJĄ

ALGIS VAŠKEVIČIUS

Šią vasarą, kai saulė per daug nelepina, vis daugiau lietuvių renkasi trumpas pažintines vienos-dviejų dienų keliones į kaimyninę Lenkiją, nes netoli sienos esanti Varmijos-Mozūrijos vaivadija garsėja savo puikiu kraštovaizdžiu, ji vadinama tūkstančio ežerų kraštu ir pamatyti čia tikrai yra ką. Svarbu ir tai, kad kainos nėra didelės ir puikiai pailsėti bei susipažinti su kaimyninės šalies įdomybėmis galima tikrai nebrangiai.

Tūkstančio ežerų kraštu praminta Mozūrija ypač atgyja vasarą, kai aktyvaus poilsio mėgėjus vilioja vandens pramogos, o besidomincius istorija traukia kadaise čia gyvenusių prūsų, jotvingių, galindų ir kitų genčių pėdsakai bei įvairiais istorijos etapais palikti jų ženklai. Legenda teigia, kad Dievas sukūrė pasaulį, negalėjo atsidžiaugti rezultatu ir laimingas pabučiavo Žemę, o šio bučinio vieta ir yra Mozūrija...



Pasukamas tiltas Giżycke.

Ši vaivadija – buvusio Rytprūsų krašto dalis, ir to laikmečio ženklų čia labai daug. Dabar čia gyvena ir nemažai tautinių mažumų – lietuviai, ukrainiečiai, vokiečiai, baltarusiai. Gamta apdovanojo Mozūriją ne tik vandens turtais. Rečiausiai Lenkijoje gyvenama (59 žmonės viename kvadratiniam kilometre, šalies vidurkis – 122 gyventojai) vaivadija priskiriama prie „žaliųjų Lenkijos plaučių“ – švariausių regionų funkcinės teritorijos. Vešlūs šilai, natūraliai susiformavusios pelkės, durpynai sudaro puikias sąlygas įvairiems paukščiams ir gyvūnams. Čia stebimos net 262 paukščių rūšys. Vertingiausias gamtos teritorijos yra saugomos, įkurti aštuoni kraštovaizdžio parkai ir per šimtą gamtos draustinių. Žinomiausias ir didžiausias yra Mozūrijos kraštovaizdžio parkas, jo perlai – saugoma Pisos giria ir didžiausias Lenkijoje Sniardvų ežeras.

Mozūrijos sostinė yra Olštinas, įsikūręs tarp ežerų, kurių vien mieste ribose jų yra 11, o apylinkėse jų dešimtys. Šis kraštas išties garsus raudonų plytų gotikinėmis pilimis, menančiomis kryžiuočių ordino laikais. Dauguma jų iškilo XIV amžiuje ir at-

liko gynybinę ar rezidencinę funkcijas. Gražiausios iš jų – tai Nidzicos pilis, Lidzbark Warminski vyskupų rezidencija, taip pat Ryno, Kenštyno, Olštino pilys.

Nors Mozūrija ir vadinama Tūkstančio ežerų kraštu, iš tiesų jų čia yra dar daugiau. Šiaurės rytų Lenkijoje esančioje Mozūrijoje vien didesnių nei hektaro ploto ežerų suskaičiuojama per tris tūkstančius. Daugybė kanalų ir upių jungia juos į unikalų tinklą. Tai vienintelis Europoje taip plačiai išsidėstęs, gamtos įvairove apdovanotas ežerynas, tinkamas visų rūšių vandens turizmui. Išspūdingo grožio vandens keliai driekiasi šimtus kilometrų.

Vos už dviejų valandų kelio nuo sienos su Lietuva esantis Giżycko miestas yra laikomas Lenkijos vasaros vandens sostine. Miestelį supa du puikūs ežerai Negotynas ir Kisainas, sujungti Giżycko kanalu. Jį kerta dar vienas, mažesnis kanalas, tad buriuotojams, kad ir kokį maršrutą jie pasirinktų, neišvengiamai tenka įsukti į saugius Giżycko vandenis. Vaikštinėjant miestelio krantinėmis kyla išpuodis, kad į jį su-

plaukė viso pasaulio jachtos – Giżycke ir jį supančiose vietovėse parengta 1 200 vietų laivams prisišvartuoti, 20 uostų ir priplaukų.

Didžiųjų Mozūrijos ežerų krašte sezono metu plaukioja 10 tūkst. jachtų ir burlaivių. Kiekvienais metais didėjantis turistų srautas verčia vis labiau rūpintis gamta. Iš čia kilo ekomarinių – ekologiškų prie nuotekų kanalizacijų prijungtų priplaukų su atliekų iš jachtų priėmimo punktais – idėja. Vienas iš dvylikos jau įrengtų ekomarinių veikia ir pačiame Giżycke, jo įrengimui gauta didelė parama iš Europos Sąjungos fondų.

Giżycke galima išvysti įdomią konstrukciją – sukamąjį tiltą, kuris, atplaukus laivui, būdavo ne pakeliamas, kaip įprasta, o pasukamas į šoną. Tai yra daroma iki šiol, ir šis tiltas yra vienintelė tokio tipo XIX a. konstrukcija visoje Europoje. Praėjusio amžiaus viduryje tiltą bandyta modernizuoti, buvo įtaisytas valdymas elektra, bet naujovė nepasiteisino – dėl jos ėmė irti kanalo krantinės, tad tiltas buvo tiesiog išmontuotas. Prieš kelis dešimtmečius senasis statinys vėl grįžo į savo vietą ir džiugina turistus. Tiltas tam



Mozūrija vadinama tūkstančio ežerų kraštu.

A. Vaškevičiaus nuotraukos

tikromis valandomis atveria kelią jachtoms ir didiesiems laivams praplaukti. Rankiniu būdu jį aptarnauja vienas operatorius, atidarymas trunka penkias minutes.

Giżycką į savo maršrutą įtraukia ir besidomintys istorija, kadangi šis miestelis yra glaudžiai susijęs su pirmuoju Lietuvos vardo paminėjimu istorijos metraščiuose. Kadaise galindų genčiai priklausiusioje žemėje, kur dabar yra Giżyckas, buvo nužudytas vyskupas Brunonas, atvykęs čia krikščinti pagonių ir po mirties paskelbtas šventuoju. Šis įvykis, 1009 m. aprašytas Kvedlinburgo kronikoje, ir buvo pirmasis Lietuvos vardo paminėjimas. Vyskupo atminimui šioje vietoje 1910 m. evangelikų bendruomenės iniciatyva iškilo kryžius, kurį turistai iš Lietuvos būtinai aplanko.

Šventasis Brunonas, Giżycko globėjas, čia deramai pagerbtas – jo vardu pavadinta gatvė, viešbutis, restoranas. Šis šventasis yra gyvas šių dienų Giżycko gyventojų atmintyje, jiems žinomas šv. Brunono gyvenimo kelias – nuo gimimo Kverfurte 974 m., aristokratiškos kilmės iki krikščioniškos misionijos tragiškos pabaigos, kai buvo nukankintas kartu su 18 bendraminčių.

Ne mažiau įdomi yra ir didelė istorinę vertę turinti Boyeno tvirtovė – puikus XIX a. prūsų fortifikacijos pavyzdys ir vienas geriausiai išlikusių šio amžiaus gynybinės architektūros paminklų Lenkijoje. Netaisyklingos šešiakampės žvaigždės formos tvirtovė, juosiamą 5 metrų aukščio 3,3 km ilgio akmenų ir plytų sienos, užima 100 hektarų. Dabar joje veikia Boyeno tvir-

tovės muziejus, jaunimo turizmo centras, vyksta konferencijos ir kiti moksliniai renginiai.

Netoliese Giżycko – ir kitas gražus miestelis Mikolajkos. Čia išties metus vyksta buriavimo regatos ir kitų vandens sporto rūšių varžybos, taip pat daug įvairių jas lydinių pramoginių renginių, dominančių ne vien sporto entuziastus. Miestelis deda daug pastangų siekdamas Lenkijos buriavimo sostinės titulo, o jo pavadinimas kildinamas nuo šv. Mikalojaus, buriuotojų globėjo. Šventojo vardą pirmiausia įamžino kuklus Mozūrijos kaimelis, o nuo 1726-ųjų – Mikolaikomis pavadintas miestas.

Iš Mikolajkų turistai gali plaukti ilgiausiu Lenkijoje 41 metro ilgio buriu laivu „Chopin“ į maždaug už dviejų valandų kelio esančią senovinę galindų stovyklą. Ši kelionė dovanoja daugybę gerų išpuodžių. Burlaivis įrengtas XIX amžiaus brigo pavyzdžiu, jame atkurta daug įdomių istorinių detalių. Po Mozūrijos ežerų plaukiojantis burlaivis pastatytas praėjusio šimtmečio pabaigoje ir dabar tarnauja turistams, kurie noriai renkasi tokią kelionę.

Atplaukus į sodybą „Galindia“, čia pasitinka daug įdomių istorinių detalių, pasakojančių apie šią karingą gentį. Privačios sodybos įkūrėjai ją papuošė įvairiomis skulptūromis, įrengė ekspozicijų sales, sukūrė visą kompleksą, kurį noriai lanko turistai, ieškantys ramybės ir poilsio, tad čia galima girdėti ir vokiečių, ir anglų, ir kitas kalbas, vis daugiau lietuvių taip pat atranda šią nuošalią ir labai įdomią vietą, kokių išties gausu Mozūrijoje.



Galindų sodyboje prisimenama šios genties istorija.

AUKCIONE – kultūrinės ir istorinės vertybės

Š. m. rugsėjo mėn. 21 d., ketvirtadienį, Vilniaus dailės akademijos Anastazijos ir Antano Tamošaičių galerijoje „Židinys“ (Dominikonų g. 15, Vilnius) įvyks antrasis meno ir kolekcinų vertybių aukcionas ARS VIA. Aukcionui pateiktus kūrinius bus galima apžiūrėti aukciono kolekcijos parodoje rugsėjo 19–21 d. (galerijoje „Židinys“), taip pat ARS VIA tinklalapyje: <http://arsvia.lt/>

Antrajame ARS VIA aukcione bus pristatoma daugiau nei 140 kūrinių pozicijų (lotų). Visi kūriniai tematiškai suskirstyti į 7 skyrius: „Vilniaus vaizdai ir Vilniaus piešimo mokykla“, „XX a. Lietuvos dailė“, „Vilniaus dailės akademija“, „Istorinė grafika“, „Senosios knygos“ ir kt. Aukcione bus galima išvysti bei įsigyti ne tik tradicinio meno – tapybos, grafikos ir skulptūros, bet ir senųjų knygų, rankraščių bei įvairių kolekcinų vertybių. Aukciono rengėjai stengėsi surasti ir pateikti svarbius Lietuvos kultūros paveldo artefaktus.

Pirmajame aukciono kolekcijos skyriuje – Vilniaus miesto vaizdai ir Vilniaus piešimo mokyklos (1866–1915) auklėtinių kūryba. Tai išties įdomus rinkinys, vertas tiek kolekcininkų, tiek menu besidominčių vilniečių dėmesio. Aukcione bus pristatomi ir lietuvių dailės klasikų kūriniai, sidabro



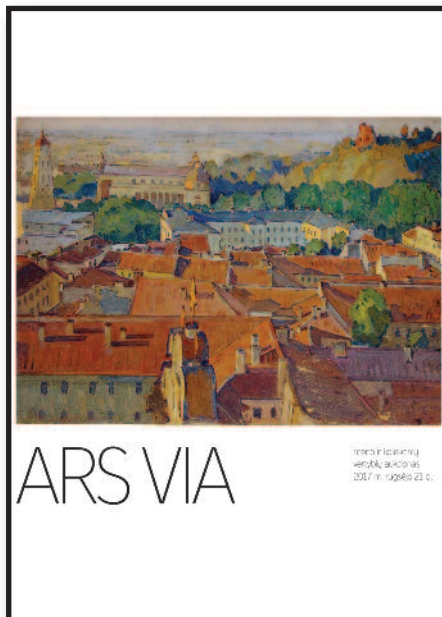
Kęstutis Zapkus. *Study Grey Greens*.



Kazimieras Žoromskis. Iš ciklo *Sienos*.

bei stiklo rinkiniai. Su naujomis tendencijomis mene supažindins Vilniaus dailės akademijos auklėtinių darbai.

Antrajame ARS VIA aukcione bus pristatomos net dvi sensacijos! Viena jų – unikalus Jono Čečioto rankraštis „Powieści Moralne dla Dziewic, naśladowane s francuskiego i własne przez Jana Czczota. (4 z r. 1834 rzeszta 1845 pod koniec roku)“, rašytas 1837–1846 m. Jonas Čečiota – XIX a. romantizmo epochos atstovas, tautosakininkas, folkloristas, poetas ir muzikas, geriausias Adomo Mickevičiaus draugas. Už veiklą filomatų ir filaretų draugijose patyrė rusų valdžios persekiojimus ir tremtį. J. Čečioto rankraštis itin vertingas istoriniu ir kultūriniu bei literatūriniu aspektais. Kaip rodo pats pavadinimas, tai mergaičių pedagoginio auklėjimo, moralinių etinių vertybių, būdingų XVIII–XIX a. Europos visuomenėms, ugdymo vadovas. Didaktiniais tikslais autorius kelia dievobaimingumo, šventumo, darbštumo, išminties, dėkingumo, ir kt. dorovines maksimas, kiekvieną jų iliustruodamas atskira istorija, konkrečiu, iš gyvenimo paimtu, pavyzdžiu. Autorius gausiai cituoja



Kviečia meno aukcionas

tografa, vardą ir pavardę. Pradinė rankraščio kaina aukcione – 3 800 eurų.

Antrasis kūriny – tai su šių dienų sensacingu istoriniu atradimu Vilniaus Gedimino pilies kalno aikštelėje susijęs 1863–1864 m. sukilimo dalyvio, Juozapo Berkmano (Jozef Baerkman, Bärkman, 1838–1919) paveikslas „1863 m. sukilimo vadų kapavietė“, sukurtas 1916 m. Kūrinyje dailininkas pavaizdavo laikinai sudėtą kryžių sukilėlių kapui pažymėti. Tai dar vienas liudijimas, patvirtinantis šių dienų archeologų atradimus. Aukcione šis išpūdingas tapybos darbas bus parduodamas už 12 000 eurų pradinę kainą.

Pirmą kartą palyginti trumpoje

geriausių moterų poezių eilės, siekdamas pateikti sektingų pavyzdžių jaunos mergaitės. Tokį pagarbų požiūrį į moterų kūrybą autorius apibendrina dedikacija, įrašyta į šį rankraštį 1845 m. mirusiai rašytojai Klementinai Hofmanienei iš Tanskių. Po dedikacija pasirašęs autorius palieka neįkainojamą lobį – savo au-

meno ir kolekcinų vertybių aukciono istorijoje parduodamos vertybės – savo kultūrine, istorine verte reikšmingos ne tik Lietuvai, bet ir kaimyninėms šalims – Lenkijai bei Baltarusijai.

Be šių ryškių kūrinių aukcione bus pristatomas ir dvi labai retos knygos: 1816 m. Liudviko Rėzos Biblijos pirmasis leidimas ir 1584 m. Kasparo Hennebergerio „Trumpas ir teisingas Prūsijos žemės aprašymas“.

Dalyvavimo aukcione taisyklės bei registracijos anketa pateikiamos aukciono ARS VIA tinklalapyje: arsvia.lt Aukciono kūrinių kolekcija virtualioje galerijoje: <http://arsvia.lt/aukciono-katalogas/>. Popierinę katalogo versiją įsigyti galima dailės galerijoje „Klasika“ (Ligoninės g. 2, Vilnius).

ARS VIA aukcionas vyks 2017 m. rugsėjo 21 d., ketvirtadienį, 6 val. v. (Lietuvos laiku) Vilniaus dailės akademijos Anastazijos ir Antano Tamošaičių galerijoje „Židinys“ (Dominikonų g. 15, Vilnius)

Aukciono kolekcijos paroda: rugsėjo 19–20 d., 12 val. p. p. – 6 val. v. rugsėjo 21 d., 12 val. p. p. – 3 val. p. p. Vilniaus dailės akademijos Anastazijos ir Antano Tamošaičių galerijoje „Židinys“ (Dominikonų g. 15, Vilnius)

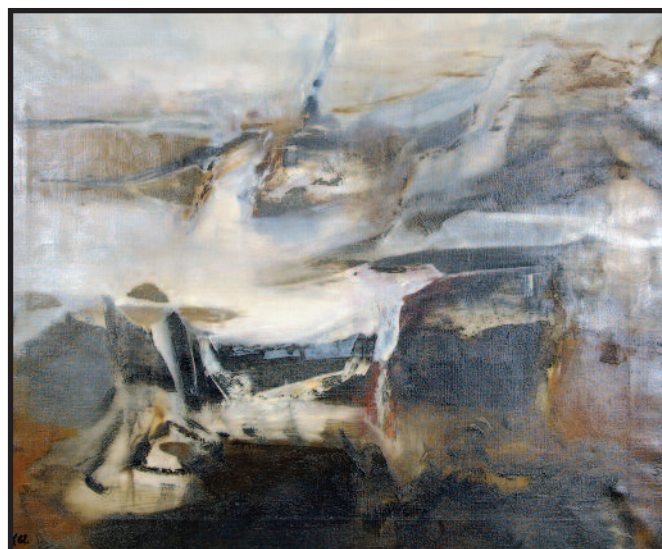
Papildoma informacija: ARS VIA aukcionas/dailės galerija „Klasika“: +37064378688 | info@arsvia.lt



Antanas Mončys. *Judesys*.



Žibuntas Mikšys. *Received the Name of Evansto*.



Samuel Bak. *Tempesta*.



Pranas Gailius. *Abstrakcija*



Parengė Vitalius Zaikauskas

LIETUVA IR PASAULIS

Vilnius sulaukė priekaištų dėl Rusijos



Rusijos KT, įteisinęs per vieną naktį Krymo aneksiją, kviestas nebuvo. Ldiena nuotr.

Vilnius (BNS) – Pasaulio konstitucinės justicijos kongresą surengęs Vilnius sulaukė priekaištų, kad į renginį nepakvietė Rusijos Konstitucinio Teismo (KT) atstovų.

Kalbėdamas per kongreso atidarymą Vilniuje Venecijos komisijos pirmininkas Gianni Buquicchio teigė, kad reikia siekti dialogo, o ne izoliacijos. Anot jo, Rusijos KT atstovams reikėjo padaryti išimtį ir leisti atvykti į renginį. Tuo metu Prezidentė Dalia Grybauskaitė tvirtino, kad „niekada nesveikinsime ir nespausime rankos tiems, kurie pamina teisės viršenybę ir kurių sprendimai laužo tūkstančių žmonių likimus“.

„Matome, kaip Europoje siekiama iš naujo jėga perbraižyti valstybių sienas. Po karinės agresijos Rytų Ukrainoje ir Krymo okupacijos mėginama sukompromituoti Europos Žmogaus Teisių Teismo autoritetą. Be to, tariamai ginant nacionalinę ir religinę tapatybę, savo kėslams siekiama pasitelkti Konstitucinį Teismą ir diskredituojama jo misija užtikrinti teisės

viršenybę. Sunku sugalvoti ką nors ciniškesnio nei nusikaltimų vykdymas prisidengiant konstituciniu teisingumu“, – sakė D. Grybauskaitė.

Anot jos, toks elgesys kelia grėsmę tarptautinės tvarkos ir Europos saugumo pamatams, kurie grindžiami Jungtinių Tautų Chartija, Helsinkio baigiamuoju aktu ir Europos žmogaus teisių konvencija.

Vilniuje vyko Pasaulio konstitucinės justicijos konferencijos IV kongresas, į kurį pakviesti KT vadovai iš viso pasaulio, tarptautinių teismų atstovai. Šio kongreso tema – „Teisės viršenybė ir konstitucinė justicija šiuolaikiniame pasaulyje“.

Į renginį nepakviesti Rusijos KT teisėjai dėl sprendimų, įteisinusių Krymo aneksiją. Migracijos departamentas Užsienio reikalų ministerijos siūlymu šio teismo teisėjus įtraukė į sąrašus asmenų, kuriems neleidžiama atvykti į Lietuvą.

Apie tokį Lietuvos sprendimą dar pernai žiemą buvo informuotas Rusijos prezidentas Vladimiras Putinas.

Gabūs magistrantai sulauks paramos

Vilnius (ŠMM info) – Siekiant didinti studijų tarptautiškumą ir pritraukti į Lietuvą studijuoti gabius jaunuolius iš užsienio, valstybė skiria paramą užsieniečių magistrantūros studijoms. 2017 m. paramą studijoms Lietuvoje gaus 70 magistrantų iš septynių šalių.

Iš 70 paramą studijoms gausiančių užsieniečių magistrantų 40 vietų šiemet skiriama studentams iš Ukrainos. Paramą studijoms Lietuvoje taip pat gavo magistrantai iš Azerbaidžano, Baltarusijos, Gruzijos, Kinijos, Japonijos, Moldovos.

Daugiausia užsienio magistrantų rinkosi studijas Mykolo Romerio universitete – 22, Vilniaus universitete – 20. Į Vytauto Didžiojo universitetą atvyko 10, į Vilniaus Gedimino tech-

nikos universitetą – septyni, į Kauno technologijos universitetą – šeši magistrantai. Populiariausias specialybės – teisė ir vadyba, taip pat inžinerijos studijos. Aštuoni magistrantai iš Gruzijos ir Ukrainos pasirinko studijuoti lietuvių kalba.

Šiemet magistrantūros studijų mūsų šalyje finansavimo konkurse galėjo dalyvauti studentai iš dešimties šalių bei už Europos ekonominės erdvės ribų gyvenantys lietuvių kilmės užsieniečiai. Pirmą kartą į paramą galėjo pretenduoti Japonijos, Pietų Korėjos ir Izraelio piliečiai.

Į magistrantūros studijas Lietuvos aukštosiose mokyklose įstojuosiem užsieniečiams iš trečiųjų šalių teikiama dviejų rūšių parama: išmoka studijų kainai kompensuoti ir stipendija.

R. Pakso ir G. Vainausko bylos – teisme

Vilnius (BNS) – Generalinė prokuratūra pranešė baigusi ikiteisminį tyrimą ir perdavusi teismui bylą dėl prekybos poveikiu, kurioje kaltinimai pareikšti buvusiam „Tvarkos ir teisingumo“ pirmininkui, europarlamentarui Rolandui Paksoi ir „Lietuvos ryto“ žiniasklaidos grupės vadovui Gedvydui Vainauskui.

Prokurorai įtaria, kad 2015 metais būdamas „tvarkiečių“ lyderiu R. Paksas pažadėjo ir susitarė priimti 15 tūkst. eurų kyšį iš G. Vainausko. Abu asmenys kaltinami dėl prekybos poveikiu.

Teisėsauga įtaria, jog už kyšį R. Paksas turėjo paveikti statybų inspektorių, kad šie leistų naudoti naują paroduotą „Norfa“ Prienuose. Pagal Specialiųjų tyrimų tarnybos anksčiau

skelbtą įtariamo nusikaltimo schemą, „Norfos“ ir ją stačiusios statybų įmonės atstovas kreipėsi į G. Vainauską, o šis savo ruožtu susisieki su R. Pakso.

Pareigūnai teigia, jog vėliau europarlamentaras kreipėsi į Aplinkos ministerijos atstovą, o šis dar per kelis asmenis nurodė išduoti Prienu „Norfos“ statybos užbaigimo aktą. Tuomet Aplinkos ministerijai vadovavo „Tvarkos ir teisingumo“ deleguotas ministras Kęstutis Trečiokas.

Kitame ikiteisminio tyrimo epizode figūruoja verslininkas Antanas Zabulis. Teisėsauga įtaria, kad G. Vainauskas galėjo pasinaudoti savo poveikiu nutraukti Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnybos tyrimą dėl sukčiavimo stambiu mastu.

Turkija ginkluotę perka iš Rusijos

Ankara (ELTA, BNS) – Turkija perka iš Rusijos priešraketinės gynybos sistemą S-400. Sutartis pasirašyta, pareiškė Turkijos prezidentas Recep Tayyip Erdogan. Jo žiniomis, esą jau pervesta pradinė įmoka. Tai yra didžiausias kada nors sudarytas NATO šalies Turkijos sandoris su Rusija.

JAV prieš tai sukritikavo NATO partnerės planus. Pentagonas išpėjo, kad gali būti sunkumų naudojant rusiškas technologijas ir vykdant karinį bendradarbiavimą Aljanso viduje.

Turkijos ir Rusijos santykius 2015 metais ištiko rimta krizė, kai turkų ginkluotosios pajėgos Sirijos pasienyje numušė rusų naikintuvą. Dabar abi

valstybės vėl suartėjo.

Susitarimas dėl modernių raketų „žemė-oras“ kompleksų S-400 įsigijimo yra reikšmingiausias Ankaros sandoris su ginkluotės tiekėju, nepriklausančiu NATO.

S-400 yra pažangiausias Rusijos gamybos zenitinių raketų kompleksas. Jis gali labai tiksliai smogti lėktuvams ir sparnuotosioms raketoms iki 400 km spinduliu, o balistiniams taikiniams – iki 60 km spinduliu.

Rusija 2015 metais dislokavo minėtą sistemą Sirijoje, kai Ankaros aviacija pasienyje su pietine kaimyne numušė vieną Maskvos pajėgų karo lėktuvą.

JT pritarė sankcijoms Šiaurės Korėjai

New Yorkas (ELTA) – Jungtinių Tautų (JT) Saugumo Taryba paskyrė naujas sankcijas šeštąjį ir galingiausia branduolinių bandymą atlikusiai Šiaurės Korėjai.

Naujomis sankcijomis apribojamas naftos importas ir uždraudžiamas tekstilės eksportas, pastaruoju nutarimu siekiama, kad Šiaurės Korėjai pritrūktų pajamų branduolinių ginklų programoms.

Jungtinės Valstijos iš pradžių siūlė griežtesnes sankcijas, įskaitant vi-

sišką naftos embargą. Ši priemonė, anot analitikų, būtų stipriai destabilizavusi režimą. Tačiau sankcijoms vieningai pritarti pavyko tik po to, kai jos buvo sušvelnintos ir Rusija bei Kinija joms pritarė.

Sušvelninant sankcijas buvo atsakyta Šiaurės Korėjos vadovo Kim Jong-un turto išaldymo ir draudimo keliauti. Tačiau bus draudžiamas tekstilės – svarbus pajamų šaltinis Pchenjanui – eksportas. Sankcijas Šiaurės Korėja sutiko su įtūžiu.

84 proc. rusų pritaria V. Putino veiklai

Maskva (ELTA) – Rusijos viešosios nuomonės tyrimų centro atlikta apklausa parodė, kad daugiau kaip 84 proc. apklaustų rusų pritaria šalies Prezidento Vladimiro Putino veiklai. Tuo tarpu daugiau kaip 35 proc. respondentų yra patenkinti ministro pirmininko Dmitrijaus Medvedevo darbu.

Remiantis apklausomis, pagal patikimumo reitingą Rusijos lyderis V. Putinas ir toliau lenkia kitus šalies politikus. Praėjusią savaitę V. Putino patikimumo reitingas siekė 50,1 proc., Rusijos gynybos ministro Sergejaus Šoigu – 16,7 proc., o D. Medvedevo – vos 15,5 proc.

Rusija nuteisė Krymo totorių vadovą

Simferopolis (BNS) – Rusija aštuoneriems metams nuteisė vieną iš Krymo totorių vadovų Akhtem Chygoz dėl to, kad jis dalyvavo protesto prieš šio regiono okupaciją.

A. Chygoz buvęs totorių tradicinių sprendimų priimančios asamblėjos, Medžliso, pirmininko pavaduotojas, suimtas 2015 metais dėl susirėmimų per mitingą, kuriame žuvo du žmonės, prieš Maskvai aneksuojant Krymą 2014 metų kovą.

Krymo totoriai priklauso tiurkų etninei grupei, kurių dauguma yra musulmonai; jie buvo deportuoti Stalino ir į savo gimtąjį pusiasalį grįžo tik de-

šimtąjį praėjusio amžiaus dešimtmetį.

A. Chygoz ryžtingai prieštarauja savo gimtinės okupacijai ir siekė apginti savo bendruomenę, kai Kremlius remiamos tarnybos ėmėsi griežtų priemonių.

Žmogaus teisių gynimo organizacija „Amnesty International“ šį procesą vadina „klastote“ ir reikalauja, kad A. Chygoz būtų nedelsiant ir be jokių sąlygų paleistas.

Pernai Rusija uždraudė totorių parlamentą, apkaltinusį jį „ekstremizmu“, bet šis sprendimas plačiai smerkiamas kaip politinis susidorojimas.

Fotografą nugalėjo beždžionė

San Fransiscas (BNS) – Teisininkai paskelbė pasiekę susitarimą byloje dėl to, kam priklauso autoriaus teisės į asmenukes, kurias padarė viena beždžionė.

Pagal susitarimą, fotografas, kurio aparatu buvo padarytos minimos nuotraukos, sutiko skirti 25 proc. visų būsimų pajamų už tuos atvaizdus labdaros organizacijoms, saugančioms juodąsias makakas Indonezijoje.

Tos gyvūnų teisių gynimo organizacijos ir fotografo David Slater teisininkai paprašė nutraukti bylą ir atmesti žemesnės instancijos teismo sprendimą, kad gyvūnams negali priklausyti autoriaus teisės.

Organizacija „People for the Ethical Treatment of Animals“ (PETA) bylą asmenukes D. Slater fotoaparatu padariusios makakos Naruto vardu išklė 2015 metais, siekdama nutrauk-



Teismas išaiškino kas nuotraukos autorius – visgi D. Slater. BBC com nuotr.

kų finansinės kontrolės Naruto naudai.

Fotografo advokatai įrodinėjo, kad pasaulinės komercinės teisės į asmenukes, tarp kurių yra išgarsėjusi Naruto dantingos šypsenos nuotrauka, priklauso D. Slater bendrovei „Wildlife Personalities Ltd.“. Nuotraukos buvo padarytos per 2011 metų kelionę į Sulavesį Indonezijoje, be priežiūros paliktu D. Slater fotoaparatu.

VERSLO NAUJIENOS

Nenuvertinkite vyresnių darbuotojų

Vyresnio amžiaus darbuotojai yra mažiau įsitraukę į įmonės veiklą bei stokoja motyvacijos, nes neįjunta vadovybės dėmesio. Praktika rodo, kad bendrovėms vertėtų nepamiršti ilgamečių darbuotojų ir tinkamai panaudoti jų sukauptą patirtį.

Pietų Australijos ir Melburno universitetai atliko tyrimą, kurio metu apklausė 666 Australijoje dirbančius žmones. Jų amžius svyravo nuo 45 iki 75 metų. Paaiškėjo, kad šių darbuotojų įsitraukimas į bendrovės veiklą yra apie 20 proc. mažesnis, lyginant su kitomis amžiaus grupėmis, tyrimą cituoja svetainė „Forbes.com”.

Detalizuojama, kad vyresni darbuotojai, kurie nepatenkinti esamu darbu, dažnai nedrįsta ieškoti kitos veiklos ir tiesiog laukia, kada bus galima išeiti į pensiją. Po tyrimo paaiškėjo, kad darbuotojai stokoja galimybėmis, kaip galėtų prisitaikyti prie besikeičiančių reikalavimų, įgyti naujų įgūdžių, reikalingų darbe. Šios priežastys lemia, kad vyresnio amžiaus darbuotojai įmonėse dėl savo amžiaus jaučiasi neįvertinti ir nepatogiai.

Godą Aženeckaitė-Petravičienė, konsultacijų UAB „Grand partners” direktorė, pastebi, kad Lietuvoje veikiančios bendrovės po truputį atsižvelgia į vyresnius darbuotojus, pradeda skirti jiems daugiau dėmesio.

„Iš savo praktikos galiu pasakyti, kad gamybinės bendrovės, ypač veikiančios regionuose, ieško būdų, kaip

didinti darbuotojų, kuriems yra daugiau nei 50 metų, įsitraukimą. Juk šie žmonės jau užaugino vaikus, turi mažiau išpareigojimų šeimai, gyvena sėklesnį gyvenimą. Kitaip tariant, tai auksiniai darbuotojai, kurie daug laiko gali skirti darbu”, – kalba pašnekovė.

Pasak specialistės, yra keletas būdų, kaip įmonės galėtų tinkamai panaudoti ilgamečių darbuotojų patirtį bei tuo pačiu ir kilstelėti šių lojalių specialistų motyvaciją.

Pirma, mentorystės programa įmonėje, kai darbuotojai dalijasi savo patirtimi su kitais komandos nariais. Tokiu būdu vyresni darbuotojai ne tik perduoda sukauptas žinias, bet ir kilstelėti savo savivertę. Pašnekovė detalizuoja, kad, jei darbuotoją kolegos laiko tam tikros srities ekspertu, kreipiasi pagalbos ar patarimo, tikėtina, jog toks žmogus bus labiau įsitraukęs į bendrovės veiklą, jaus atsakomybę, labiau realizuos save.

„Kitas būdas, kaip labiau motyvuoti – horizontalios karjeros galimybės. Brandesnio amžiaus darbuotojai supranta, kad tikrai ne visi gali būti vadovais, o ir ne kiekvienas to pageidauja. Vis dėlto galimybių tobulėti reikia visiems. Kai specialistai pasiekia karjeros lubas įmonėje, jiems sudaromos sąlygos, kaip plėsti savo atsakomybės ir kompetencijų ribas”, – kalba G. Aženeckaitė-Petravičienė.

„Verslo žinios”

Renkatės kompiuterio monitorių darbe?

Norisi, jog perkant stacionaraus kompiuterio monitorių darbu, šis gaminys tarnautų pakankamai ilgai, tačiau dažnai nutinka taip, jog dėl tam tikrų funkcijų stokos šią prekę tenka keisti nauja. Į kokius monitoriaus parametrus reikėtų atsižvelgti, renkantis jį darbuvi ofise?

Šiuo atveju pirmiausia vertėtų įvertinti darbuotojų poreikius ir paties darbo pobūdį. Tais atvejais, kai kompiuteris reikalingas tik kasdienėms užduotims atlikti, galima rinktis iš paprastesnių variantų, tuo tarpu tuomet, kai dirbama su grafikos ar kitomis didesnės apkrovos reikalaujančiomis programomis, reikalavimai monitoriui taip pat bus kur kas didesni.

Tuomet reikės apgalvoti, kokio dydžio turėtų būti monitoriaus ekranas – daugelis galėtų patvirtinti, jog tais atvejais, kai ekranas yra didesnis, dirbti kur kas patogiau, tačiau tai priklauso ne tik nuo monitoriaus dydžio, bet ir nuo raiškos. Būtent nuo šio parametro priklausys matomo vaizdo kokybė, tad jeigu Jūs darbuotojams tenka naudotis vaizdo ar kitomis turimos informacijos redagavimo prog-

ramomis, vertėtų rinktis iš FULL HD ar dar aukštesnės raiškos monitorių ekranų. Tokiais atvejais svarbus bus ir spalvų kiekis – kuo jų daugiau, tuo geresnė vaizdo kokybė. Vis dėlto, tuomet, kai neplanuojama dirbti su didelės raiškos reikalaujančiomis programomis, tiks ir paprastesni variantai, kurie kur kas mažiau išvargins akis.

Dar vienas svarbus ir darbuvi ofise ypač aktualus kriterijus yra jungčių skaičius. Logiška, kad kuo daugiau jų bus, tuo didesnes panaudojimo galimybes galės pasiūlyti ir monitorius – juk patogiu, kuomet prie šio gaminio galima prijungti reikiamus projektorius ar skaitmeniniu būdu atsiųsti informaciją iš kitų įrenginių. Kiekviena papildoma šių prietaisų funkcija taip pat suteiks dar daugiau komforto – pavyzdžiui, jeigu bus integruotas garsiakalbis, papildomai nereikės rūpintis kolonėlėmis, tačiau rinkdamiesi tinkamiausią variantą, turėtumėte apsvarstyti, ar visos siūlomos galimybės iš tikrųjų Jums yra reikalingos ir vertos investicijų.

Ekonomika.lt

Euro ir kitų valiutų santykiai (2017 metų rugsėjo 13 d.)

1 USD (JAV doleris) – 0,84 €
1 AUD (Australijos doleris) – 0,68 €
1 CAD (Kanados doleris) – 0,68 €
1 GBP (Didžiosios Britanijos svaras sterlingų) – 1,11 €
1 NZD (Naujosios Zelandijos doleris) – 0,61 €

Vyks Vilniaus inovacijų forumas

Spalio 12–13 dienomis į Vilniaus inovacijų forumą „Innovation Drift” rinksis ne tik pasaulio mokslo ir technologijų elitas, bet ir tarptautinių verslo kompanijų atstovai, garsiausi Lietuvos mokslininkai bei verslininkai.

Vieno didžiausių Baltijos jūros regione Vilniaus inovacijų forumo programoje numatyta įvairovė – nuo kibernetinio saugumo aktualijų iki išmaniųjų miestų problemų ir visuo-menei atvirų inovacijų maršrutų.

Forume „Innovation Drift” didelis dėmesys bus skiriamas kibernetiniam saugumui, potencialiems tech-

nologijų keliamiems pavojams, robotikai, transportui, kosminėms ir nanodalelių technologijoms, išmaniems miestams. Jame bus aptariamas įmonių inovatyvumas ir konkurencingumas, sveikatos technologijos, startuoliai ir daug kitų temų.

Tarp žinomiausių šių metų „Innovation Drift” dalyvių yra NASA, „Silicon Vikings”, „Procter & Gamble” atstovai. Forumas šiemet kviečia pasiklausyti daugiau nei 50 įdomių pranešėjų, daugiausia iš užsienio. Numatoma, kad forume apsilankys daugiau nei 1 500 dalyvių.

ELTA

Pasulyje laukiama rekordinio grūdų derliaus

Pasaulinės maisto produktų kainos rugpjūtį ėmė mažėti, reaguojamos į prognozuojamą rekordinį grūdų derlių, informuoja Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacija (FAO).

Organizacijos rengiamas maisto produktų kainų indeksas per mėnesį smuko 1,3 proc. ir siekė 176,6 punkto.

Indekso mažėjimas daugiausia siejamas su tuo, kad pagerinta grūdų derliaus prognozė Juodosios jūros regione nusiūkdė kviečių kainas, ir grūdų kainų indeksas sumažėjo 5,4 proc.

Dėl šių priežasčių organizacija padidino pasaulinio grūdų derliaus prognozes iki istoriškai rekordinio lygio – 2,6 mlrd. tonų.



Pasulyje tikimasi rekordinio grūdų derliaus.

Dzukijainfo.lt nuotr.

Sumažintas ir mėsos bei mėsos gaminių kainų indeksas – 1,2 proc., taip pat cukraus kainų indeksas – 1,7 procento. Augalinio aliejaus kainų indeksas išaugo 2,5 proc., pieno produktų – 1,4 procento.

ELTA

Pasulyje sparčiai auga turistų skaičius

Turistų skaičius pasaulyje pirmąjį šių metų pusmetį didėjo 6,4 proc. – tai yra didžiausias augimas per septynerius metus. Pasak Pasaulio turizmo organizacijos (UNWTO), nuo sausio iki birželio pasaulyje būta 598 mln. užsienio turistų. Tai yra 36 mln. daugiau nei per pirmąjį 2016 metų pusmetį.

Ypač prie augimo prisidėjo kelionės į Viduržemio jūros regioną. Išaugusio kelionių skaičiaus priežastimi UNWTO įvardija didesnę pasitikėjimą bei didesnę kelionių ir tokias pelningų rinkų šalis, kaip JAV, Kinija, Didžioji Britanija ir Prancūzija, paklausa.

Pirmasis metų pusmetis rodo „sveiką augimą” turizmo rinkoje, sakė UNWTO generalinis sekretorius Taleb Rifai.

„Ypač stipriai” turizmas augo Viduržemio jūros regione, be kita ko, to-



Valdas Kopūstas „Delfi” nuotr.

kiose šalyse, kaip Egiptas, Tunisas ir Turkija. Į Pietų Europą ir Europos Viduržemio jūros regioną keliavo 12 proc. daugiau žmonių, į Artimuosius Rytus – 9 proc. daugiau. Labiausiai lankomas regionas buvo Europa – čia turistų skaičius augo 7,7 proc. Visiems metams UNWTO prognozuoja 3–4 proc. augimą.

ELTA

Kinija draus įmonių absurdiškus pavadinimus

Kinija draus suteikti įmonėms absurdiškus pavadinimus. Tarp jų yra prekybos elektronika įmonė „Mano žmona yra didžiausia” bei interneto bendrovė „Ieškai pykčių?”.

Kaip ateityje draudžiamų pavadinimų pavyzdį nurodoma ir prezervatyvų pardavėja, pasivaidinusi „Svajončių jaunų žmonių grupė, kuri tiki,

kad vadovaudamasi dėdės instrukcijomis gyvenime padarys stebuklą”.

Išgaliojusios Valstybinių pramonės ir prekybos rūmų nuostatos taip pat draudžia žeidžiančius bei rasistinius įmonių pavadinimus bei tokius, kurie kelia politines ar religines asociacijas.

ELTA

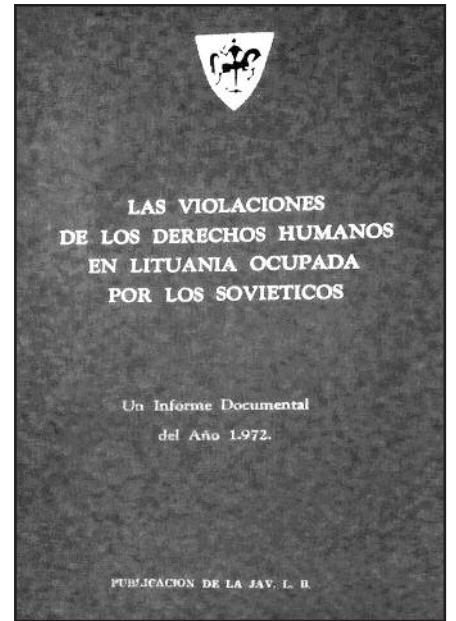


Praleidau smagų savaitgalį su giminėmis Palangoje.

Asmeninio archyvo nuotraukos



Su mama per Jonines Rygoje.



Senelio redaguota knyga ispanų kalba, kurią suradau M. Mažvydo bibliotekoje šią vasarą.

Buvo nuostabi proga toliau pažinti savo lietuviškas šaknis

Atkelta iš 5 psl.

Praplėčiau savo intelektualinius įgūdžius – vertėjaujant tarp ispanų ir lietuvių kalbų. Intelektualinis gyvenimas ir kalbų turmas – tai tikrai dalis to, ko pasisėmiau iš savo senelio lietuviybės.

O šią vasarą mačiau senelio redaguotą knygą, išverstą į ispanų kalbą. Tai buvo tikrai ypatingas momentas pamačius, kaip mano senelio akademinis pasaulis susilietė su manuoju.

Prašytume papasakoti apie save ir savo lietuvišką gyvenimą bei veiklą. Ką ketinate veikti ateityje, kokį kelią rinkite?

Gyvenu netoli Washington, D.C., o studijuju Williams College Massachusetts valstijoje. Ypač domiuosi kalbomis, literatūra ir įvairiomis kultūromis. Laisvalaikiu skaitau, žiūriu televizijos programas ir bendrauju su draugais. Mėgstu keliauti ir tikiuos, kad netrukus turėsiu progos grįžti į Europą ir į Lietuvą.

Su mama visada bandome kalbėti lietuviškai (nors ne visada sekasi), o kai buvau maža, pas mus gyveno lietuvaitės auklės. Žinoma, daug metų mokiausi lituanistinėje mokykloje, o po to kelerius metus ten dirbau mokytojos padėjėja. Bebaigiant gimnaziją, vieną vasarą, kelias savaites dirbau „Drauge“, kur buvo smagu daugiau sužinoti apie rašymą ir spaudą. Todėl stažuočiau M. Mažvydo bibliotekoje, atrodo, buvo natūrali to lietuviško švietimo dalis.

Dar šokau šokių grupėje ir dalyvavau šokių šventėje Bostone. Kai buvau maža, Washingtone atsikūrė skautų draugovė, tai daug metų labai smagiai praleidau skautuose. Ypač patiko dalyvauti naktinėse iškylose ir tauti-

nėje stovykloje. O ką tik tapau skaute akademike, tai toliau galėsiu derinti lietuviybę su savo dabartiniu gyvenimu universitete (ir daugiau suprasti savo šaknis, nes mano seneliams ir mamai tai labai svarbi organizacija). Tarp akademike teko apginti temą apie pasakus ir jų reikšmę skirtingose kultūrose. Tai buvo viena iš pirmųjų progų dalyvauti intelektualiniame pasaulyje, kuris buvo ir atskiras nuo universiteto, ir tikrai lietuviškas pasaulis.

Būtų įdomu sužinoti, kaip Jums sekėsi Lietuvoje šią vasarą, kokius įspūdžius parsižėte.

Man šią vasarą, beveik mėnesį, buvo labai smagu gyventi Lietuvoje. Prieš tai Lietuvoje buvau lankiusis tik 2007 m. Per tą laiką daug kas pasikeitė ir mano požiūryje, ir pačioje Lietuvoje. Mačiau daugiau „chain“ restoranų, o Gedimino kalne nebebuvo medžių. Buvo gražių, naujų parduotuvių, o pati šalis man atrodė modernesnė. Tai man suteikė pasitikėjimo matyti, kaip Lietuva subrendo ir suklestėjo. Tuo pačiu buvo labai smagu matyti, kad kai kurie dalykai nepasikeitė. Nudžiugau, kai pamačiau, kad mano mėgstamiausias restoranas Vilniuje – „Soprano“ Pilies gatvėje vis dar stovi. Žavėjauisi vėl lipdama į Gedimino kalną. Buvo įdomu patirti šią šalį ne kaip vaikas su tėvais, bet kaip studentė su draugais. Man ypač patiko gyventi Vilniuje. Buvo tikrai gera proga trumpai pagyventi Lietuvoje ir susipažinti su miestu. Džiaugiaus, kad patyriau, ką reiškia eiti į darbą – pėsčiomis ar važiuoti troleibusu. Susipažinau su restoranais ir parduotuvėmis. Smagiai vakarus leidau Iliuzijos muziejuje, Vasaros terasoje ar Vašingtono aikš-

tėje. Taip pat buvo proga vėl susipažinti su giminėmis, net dalyvauti pusseserės mokyklos išleistuvėse ir sugrįžti į saulėtą (bet dar gan šaltą) Palangą ir kartu švęsti Onines.

Ši kartą keliavau į Lietuvą dalyvauti LISS (Lithuanian International Student Services) studentų projekte. Atlikau stažuočiau M. Mažvydo bibliotekoje; buvo smagu ir dirbti Lietuvoje.

Dirbau lituani(sti)kos skyriuje, kur susipažinau su jų ispanų kalbos tekstais ir apie juos rašiau. Parašiau straipsnius apie profesorę Birutę Ciplijauskaitę ir jos išverstą literatūrą. Perskaičiusi ispanų kalbos laikraščių iškarpa apie Lietuvos kelią į nepriklausomybę, parašiau šių publikacijų apžvalgą. Išverčiau kelis „blog“ straipsnius iš lietuvių

kalbos į anglų. Buvo nuostabi proga toliau pažinti šią šalį ir savo intelektualines bei lietuviškas šaknis.

Dėkojame už atsakymus puikia lietuvių kalba.

Kalbino Audronė V. Škiudaitė



Man buvo įdomi naujiena, kad Vilniuje yra daug gatvės meno („street art“), kurio tikrai nemačiau, kai buvau Lietuvoje prieš dešimt metų.



Su mama ir Washingtono akademikais po to, kai daviau savo akademikės įžodį.

ATLANTIC Express Corp.

SIUNTINIAI Į VISĄ EUROPOS SĄJUNGĄ

+ Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija

Greičiausi pristatymo terminai

Kiekviena dėžė nemokamai apdrausta \$100

Siūlome automobilių gabenimą į visas pasaulio šalis, automobilių pirkimą iš visų JAV aukcionų, asmens turto perkraustymą

Siuntinių paėmimas iš namų

Asmeninės siuntos
708-907-3000

Sekite savo siuntas:
AtlanticExpressCorp.com/tracking

Centrinio ofiso adresas
8801 S. 78TH AVE, BRIDGEVIEW, IL 60455

Siuntinių Priėmimo Vietos

Atlantic Express Centrinis Ofisas
8801 S. 78th Ave. Bridgeview, IL 60455
Tel: 708-907-3000

Rūta
6551 South Cass Ave Westmont, IL 60559
Tel: 630-964-7882

Eurus Deli
22 W. 535 Butterfield Rd., Glen Ellyn, IL 60137
Tel: 630-469-4290

Biomed
360 Townline Rd. Mundelein, IL 60060
Tel: 847-566-6676

Royal Petal
188 E. Wend St. Lemont, IL 60439
Tel: 630-257-0339

Excel Insurance
5150 W. Belmont Ave #4, Chicago, IL 60641
Tel: 773-777-4700

Romanian American Network
6201 W. Howard St. B3 Niles, IL 60714
Tel: 847-897-6710

Granitex
704 N. Larch Ave. Elmhurst, IL 60126
Tel: 630-888-1838

Harvest Fresh (Vit. Booth)
100 E. Rand Rd. Arlington Hgts, IL 60004
Tel: 224-625-0331

Real Exteriors
3740 N. 25th Ave. Suite D Schiller Park, IL 60176
Tel: 847-671-1155

Lithuanian Plaza
9921 S. Roberts Rd., Palos Hills, IL 60465
Tel: 708-599-9866

Galos Caves
6501 W. Irving Park Rd. Chicago, IL 60634
Tel: 773-283-7701

Kunigaikščių Užėiga
6312 S. Harlem Ave. Summit, IL 60501
Tel: 708-594-5622

Biomed 2
4548 N. Harlem Ave. Harwood Heights, IL 60706
Tel: 773-656-2430

Kalyva
330 S. Rohlwing Rd. Palatine, IL 60074
Tel: 847-776-7766

Continental USA
2207 W. Chicago Ave, Chicago, IL 60622
Tel: 773-489-9770

Ina Stankevičienė
Adresas: 2711 W. 71st Street Chicago, IL 60629
Tel: 773-476-5999

MANO VIRTUVĖ



Ir rudenį pasitaiko labai šiltų ar net karštų dienų. Tuomet malonu atsigalvinti šaltais patiekalais. Vienas iš tokių – *Gaspacho* sriuba, kuri gaminama iš pomidorų, agurkų, saldžiųjų paprikų ir t.t. Netradicinį baltos *Gaspacho* sriubos receptą mums pasiūlė skaitytoja Ingrida iš Californijos. Iš tikrųjų šis patiekalas taip tik vadinamas – su autentišku *Gaspacho* receptu jį sieja tik tai, kad sriuba valgoma atvėsinta.

Balta *Gaspacho* sriuba su vynuogėmis ir migdolais

Reikės (4 žmonėms):

2–3 agurkų, nuluptų ir stambiai supjaustytų
3 riekelių baltos duonos (tik minkštimo)
1/2 puodelio šilto vandens
3 skiltelių česnako
6 svogūno laiškų (baltosios dalies)
1/4 puodelio baltojo vyno arba Sherry acto (arba daugiau, jei reikės)
1 šaukštelio citrinos sulčių (ar daugiau, pagal skonį)
1/4 puodelio + 4 šaukštelių nuvalytų ir paskrudintų migdolų
1/2 šaukštelio druskos (ar daugiau)
3 šaukštų alyvuogių aliejaus
1/2 puodelio žaliųjų vynuogių, perpjautų pusiau

1 puodelį sukapotų agurkų atidėti papuošimui. Duoną pamirkyti vandenyje, kol suminkštės, apie 2 min. Į elektrinį maišytuvą sudėti išmirkytą duoną, likusius agurkus, česnaką, 3 svogūnų laiškus, 1/4 puodelio migdolų, įpilti acto, citrinos sulčių, 3 šaukštus alyvuogių aliejaus, įberti druskos ir sutrinti iki vientisumo. Jei reikia, dar įberti druskos ir įpilti acto.

Patiekti galima arba gražiam du-benyje, arba atskiruose induose – du-benėliuose ar taurėse. Įpilti sriubos, ant viršaus uždėti 1/4 puodelio kapotų agurkų, 1 šaukštą smulkintų svogūnų laiškų, 2 šaukštus vynuogių bei šaukštelį migdolų.

Gaivinant, maistingas ir labai elegantiškas patiekalas! O ką mėgstate jūs? Parašykite!

Jūsų Indrė

Mylimas vyras, tėvas, senelis ir prosenelis

A † A JONAS PLEIRYS

Žemišką kelionę užbaigė 2017 m. rugsėjo 12 d. savo namuose, Chicago, IL.

Gimė 1924 m. lapkričio 22 d. Biržų rajone, Saločiuose, Lietuvoje.

Nuliūdę liko: žmona Valeria (Velavičiūtė); dukros: Virginia su vyru Petru Jokubausku, Jūlytė su vyru Vytu Kasniūnu, Vida Bartašiu (a. a. Ray Bartašius), Alda su vyru Šarūnu Brakausku; anūikai: Erika Jokubauskas su vyru Dariumi Lалу, Laura (Jokubauskas) su vyru Tomu Rupinsku, Vytas Kasniūnas III su žmona Tracy, Nina Kasniūnas, Lisa, Justinas ir Andrius Bartašius, Victor ir Krista Brakauskas; proanūikai: Aven Kasniūnas, Gabriel Lallas, Benjamin Rupinskas; sesuo Lietuvoje Vida (Pleirys) Krencienė su vaikais ir jų šeimomis; žmonos sesuo Aldona Andrijonienė (Chicago, IL) su dukromis ir jų šeimomis.

Atsisveikinimas su a. a. Jonu vyks rugsėjo 16 d., šeštadienį, nuo 11:30 val. ryto iki 12:30 val. p. p. Švč. Mergelės Marijos Gimimo bažnyčioje, kurioje 12:30 val. p. p. bus aukojamos šv. Mišios už velionio sielą. Po šv. Mišių a. a. Jonas bus palaidotas Šv. Kazimiero kapinėse.

Vietoje gėlių prašome aukoti Švč. Mergelės Marijos Gimimo parapijai, 6812 South Washtenaw Ave., Chicago, IL 60629.

Kviečiame visus draugus, artimuosius ir pažįstamus dalyvauti laidotuvėse.

Nuliūdusi šeima

Laidot. direkt. Palos Gaidas, tel. 708-974-4410

Mielai tetai

A † A JULIJAI PUPINYTEI NAVAKIENEI

mirus, giliai užjaučiame jos dukrą JULIJĄ su vyru DENIS STORK ir sūnų JONĄ su žmona BARBARA NAVAKUS, vaikaičius DONNĄ, LARĄ ir JOHN su šeimomis.

Julija Pupinytė Navakienė gimė 1919 metais Linkuvoje, Lietuvoje. Amerikoje gyveno Omaha, Nebraska ir Gulf Port, Florida.

Mirė Leeds, Alabama, mylinčių dukros ir žento globoje.

Jos vyras, „Draugo“ bendradarbis, agronomas Juozas Navakas jau ilsisi Amžinybėje.

Su giliu liūdesiu,

Dr. Ivor Rene' ir Onutė Damaitė Fielding,
Mountain View, California
Scott ir Maria Fielding Yenerich,
Chandler, Arizona
Dr. S. S. Mohan ir dr. Krista Fielding,
Stanford, California

Padovanokite savo vaikams, anūkams ir draugams

DRAUGAS NEWS ir LITHUANIAN HERITAGE prenumeratą.

Du leidiniai – viena prenumerata!

Kaina JAV – tik 45 dol.

Tai puiki dovana norintiems anglų kalba skaityti apie Lietuvą: šalies žmones, politiką, kultūrą, istoriją, meną, sportą, kulinariją ir kt.

www.draugas.org/news • www.draugas.org/lh •
www.facebook.com/DraugasNews

CHIRURGAJAI

PETRAS V. KISIELIUS, MD, FACS
INKSTŲ, PŪSLĖS, PROSTATOS
GYDYMAS BEI CHIRURGIJA
Center for Health
1200 S. York, Elmhurst, IL 60126
Tel. 331-221-9004

AKIŲ LIGOS

ARAS ŽLIOBA, M.D.
AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA
219 N. Hammes Avenue
Joliet, IL 60435
Tel. 815-741-3220

DANTŲ GYDYTOJAI

EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.
DANTŲ GYDYTOJAS
Lietuviams sutvarkys dantis už prieinamą kainą
Susitarimui kalbėti angliškai arba lietuviškai
4647 W 103 St, Oak Lawn, IL
Tel. 708-422-8260

ADVOKATAI

Advokatas
GINTARAS P. ČEPĖNAS
6436 S. Pulaski Rd.,
Chicago, IL 60629
Tel. 773-582-4500
Valandos susitarus

Remkime Draugo fondą

Nuo 1992 metų Draugo fondas padeda išlaikyti mūsų lietuvišką, katalikišką „Draugo“ laikraštį. Prisiminkite Draugo fondą savo testamentuose. Keletas stambesnių palikimų užtikrins „Draugo“ laikraščio gyvavimą daugelį metų!

DRAUGO FONDAS

4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629 • tel: 773-585-9500
www.draugofondas.org

PAS MUS IR APLINK MUS

■ **Trijų kopyltstulpių šventinimo iškilmės** įvyks rugsėjo 16 d., šeštadienį, Ateitininkų namuose Lemonte. 5 val. p. p. – šv. Mišios Ateitininkų namų sode, po Mišių – kopyltstulpių šventinimas ir kukli vakarienė. Maloniai kviečiame visus dalyvauti.

■ **Švč. Mergelės Marijos Nekalto Prasidėjimo** bažnyčioje (2745 W. 44th St., Chicago, IL) rugsėjo 17 d. 10 val. r. švęsime 24-ąjį eilinį metų sekmadienį. Eucharistijos šventimą atnašaus kunigas Gediminas Keršys. Po šv. Mišių klebonijoje vyks Brighton Parko Lietuvių namų savininkų draugijos metinis susirinkimas. Maloniai kviečiame dalyvauti.

■ **Rugsėjo 20–24 dienomis 124 Bank Street Theatre**, New Yorke rodomas režisierės Rasos Allan Kazlas sukurtas spektaklis pagal Adam Wyeth pjesę „Apartment Block“. Susipažinkime su lietuviškos menininkės kūryba.

DRAUGAS 773-585-9500

■ **Rugsėjo 24 d., sekmadienį, seselės Kazimierietės** rengia metinius pietus – 97th Auxiliary Banquet. Jis vyks Mama Luigi's Restaurant, 7500 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL. Pradžią – 12 val. p. p., pietūs – 1:30 val. p. p. Vietas užsisakyti iki rugsėjo 15 d. tel. 773-349-8060. Kaina asmeniui – 35 dol. Visi labai laukiami.

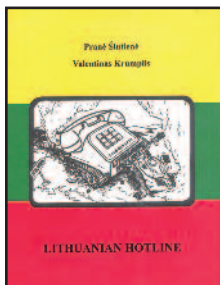
■ **Spalio 1 d., sekmadienį, 12:30 val. p. p.** PLC pokylių salėje Lemonte vyks Pal. J. Matulaičio misijos rudens pietūs. Vietas galima užsisakyti misijos raštinėje arba tel. 630-888-5013. Nuoširdžiai kviečiame misijos narius ir svečius dalyvauti.

■ **Visuotinis Pal. J. Matulaičio misijos narių** susirinkimas vyks spalio 15 d., sekmadienį, 12:15 val. p. p. Laukiame visų.

■ **„Aušros Vartų/Kernavės“ tuntas kviečia** mergaites į skautų veiklą. Daugiau informacijos suteiks tuntininkė Renata Borucki: sese.renatab@gmail.com

Kviečia Balzeko lietuvių kultūros muziejus

Balzeko lietuvių kultūros muziejus kartu su kitomis Čikagos etninėmis organizacijomis kviečia dalyvauti festivalio „Inherit Chicago“ renginiuose. **Spalio 7 d., šeštadienį, Millennium parke (Chase Promenade South) nuo 11 val. r. iki 5 val. p. p. vyks Pasaulio koldūnų šventė**, kurios metu bus siūloma paragauti koldūnų, pagamintų pagal skirtingų pasaulio tautų kulinarines tradicijas. Veiks rankdarbių ir meno kūrinių mugė, bus šokami tautiniai šokiai, dainuojamos dainos. Lietuvos atstovai – Balzeko lietuvių kultūros muziejus, tautinių šokių grupė „Grandis“, stiklo menininkė Agnė Sabonis. Renginys nemokamas.



Spalio 13 d., penktadienį, 7 val. v. Valentinas Krumpelis pristatys knygą „Lithuanian Hotline“. V. Krumpelis ir Pranės Šlutenienės sudarytas leidinys yra skirtas tiems Amerikos lietuviams, kurie daug laiko, energijos ir pinigų paaukojo platindami žinią apie 1990 metais Lietuvoje priimtą sprendimą atsiskirti nuo Tarybų Sąjungos. Šie žmonės visomis išgalėmis stengėsi patraukti ir JAV žiniasklaidos dėmesį į to meto Lietuvos įvykius. Renginys vyks Balzeko lietuvių kultūros muziejuje (6500 S. Pulaski Rd., Chicago, IL). Įėjimas į renginį – auka. Bus vaišės.

Spalio 21 d., šeštadienį, 3 val. p. p. Balzeko lietuvių kultūros muziejuje (6500 S. Pulaski Rd., Chicago, IL) vyks knygos „We Thought We'd Be Back Soon“ pristatymas. Knygoje – dramatiški pasakojimai žmonių, kurie Antrojo pasaulinio karo pabaigoje pasitraukė iš Lietuvos, bėgdami nuo artėjančių sovietinių okupantų. Dalyvauja knygos sudarytojos Dalia Cidzikaitė, Laima Petrauskas VanderStoep ir Dalia Stakė Anyas. Pasakojimų ištraukas skaitys aktorė Audrė Budrys ir profesorius Kęstutis Nakas. Mintimis apie perskaitytą knygą dalinsis Andrew Leith, Chicago Cultural Alliance darbuotojas. Įėjimas į renginį – auka. Bus vaišės.



Seniausias knygynas Lietuvoje!

WWW.MASIULIAI.COM

Siunčiame knygas, suvenyrus, dovanėles į visas pasaulio šalis.



Amerikos Lietuvių Legendų



Prez. Valdas Adamkus
Buvęs EPA (Aplinkos
Apsaugos Agentūros)
vidurio vakarų ad-
ministracijos.



JAV Senatorius Dick Durbin
Vienas iš įtakingiausių
politinių lyderių Jungtinėse
Amerikos Valstijose.



Stanley Balzekas Jr
Amerikos Lietuvis, Lie-
tuvų Kultūros Muzie-
jaus steigėjas ir lietu-
vybės Amerikoje puo-
selėtojas.



Juozas Kazickas
(pomirtinis įvesdini-
mas) Lietuvių kovo-
tojas, kultūros puo-
selėtojas, verslininkas
ir visuomenininkas.

Įjungimas į
National Lithuanian American Hall of Fame

Kada: spalio 14 d., 6:30 v. v.

Kur: Pasaulio Lietuvių Centras
14911 127th Street
Lemont, IL 60439

Iškilingas pristatymas, vakarienė, muzika,
šokiai ir linksma nuotaika.
Meninę programą atliks „Egle's Dance World“ šokėjai.

Bilietai: \$ 100

Galima įsigyti: Old Vilnius Cafe, Smilga,
Lithuanian Plaza (Morkūnų parduotuvėje)

Taip pat: www.eventbrite.com

Lithuanian American Legends

Dėl informacijos skambinkite: 630-240-3343



Palaimintojo Jurgio Matulaičio misijos
pietūs

Rudens susitikimai

Spalio 1 d. po 11 val. r. šv. Mišių

PLC pokylių salėje

14911 127th Street
Lemont, IL 60439

Stalus galima rezervuoti sekmadieniais po šv. Mišių, misijos raštinėje
arba paskambinus tel.: **630-888-5013**.

Auka: \$25 suaugusiems, vaikams iki 18 metų nemokamai.

Maistą ruošia „Bravo Bites“.

Kviečiame visus!

**Advokatas
VYTENIS LIETUVNINKAS**
4536 W. 63 Street
Chicago, IL 60629
(Skersai gatvės nuo „Draugo“)
Tel. 773-284-0100
info@1honestlawyer.com

Namams pirkti paskolos
duodamos mažais mėnesiniais
įmokėjimais ir prieinamais nuošimčiais.
Kreipkitės į
Mutual Federal Bank,
2212 West Cermak Road.
Tel. (773) 847-7747